

31999L0017

12.4.1999

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

L 97/45

ID-DIRETTIVA TAL-KUMMISSJONI 1999/17/KE

tat-18 ta' Marzu 1999

li taddatta għall-progress tekniku id-Direttiva tal-Kunsill 76/761/KE li għandha x'taqsam mal-fanali ta' quddiem tal-vetturi bil-mutur li jiffunzjonaw bħala fanali ta' quddiem ta' dawl ewlieni u/jew ta' dawl baxxut u mal-bozoz bil-filament elettrici inkandexxenti għal dawn il-fanali ta' quddiem

(Test b'rilevanza għaž-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 70/156/KEE tas-6 ta' Frar 1970 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet ta' l-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu ma' l-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom ⁽¹⁾, kif l-aħħar emendata mid-Direttiva 98/91/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 13(2) tagħha,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 76/761/KEE tas-27 ta' Lulju 1976 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet ta' l-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu ma' fanali ta' quddiem ta' vetturi bil-mutur li jiffunzjonaw bħala fanali ta' quddiem ta' dawl ewlieni u/jew ta' dawl baxxut u mal-bozoz bil-filament elettrici inkandexxenti għal dawn il-fanali ta' quddiem ⁽³⁾, kif l-aħħar emendata mill-Att ta' l-Adeżjoni ta' l-Awstrija, l-Fillandja u l-Isvezja, u b'mod partikolari l-Artikolu 10 tiegħu,

(1) Billi d-Direttiva 76/761/KEE hija wahda mid-Direttivi separati tal-proċedura ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KE stabbilita mid-Direttiva 70/156/KEE; billi, b'konsegwenza, id-dispożizzjonijiet stipulati fid-Direttiva 70/156/KEE li għandhom x'jaqsmu mas-sistemi, il-komponenti u l-unitajiet tekniċi separati tal-vetturi japplikaw għad-Direttiva 76/761/KEE;

(2) Billi, b'mod partikolari, l-Artikolu 3(4) u l-Artikolu 4(3) tad-Direttiva 70/156/KEE jehtieġu li kull Direttiva separata jkollha mehmuża magħha dokument ta' informazzjoni u wkoll ċertifikat ta' l-approvazzjoni tat-tip ibbażat fuq l-Anness VI mad-Direttiva 70/156/KEE sabiex l-approvazzjoni tat-tip tista' tiġi kompjuttrizzata; billi ċ-ċertifikat(i) ta' l-approvazzjoni tat-tip previst fid-Direttiva 76/761/KEE għandu jiġi emendat kif xieraq;

(3) Billi l-proċeduri għandhom jiġu simplifikati sabiex tinżamm l-ekwivalenza maħsuba mill-Artikolu 9(2) tad-Direttiva 70/156/KEE bejn ċertu Direttivi separati u r-regolamenti korrispondenti tal-Kummissjoni Ekonomika għall-Ewropa tan-Nazzjonijiet Uniti (UN-ECE), meta dawk ir-regolamenti huma emendati; billi, bħala l-ewwel pass, il-htigiet tekniċi tad-Direttiva 76/761/KEE għandhom jinbidlu b'dawk tar-Regolamenti UN-ECE Nri 1, 5, 8, 20, 31, 37, 98 u 99 permezz ta' *cross-reference*;

(4) Billi hu neċessarju li jkun assigurat li jkun hemm konformità mal-htigiet fid-Direttiva tal-Kunsill 76/756/KEE ⁽⁴⁾, kif l-aħħar emendata mid-Direttiva tal-Kummissjoni 97/28/KE ⁽⁵⁾;

(5) Billi l-miżuri previsti f'din id-Direttiva huma skond l-opinjoni tal-Kumitat għall-adattazzjoni għall-progress tekniku stabbilit mid-Direttiva 70/156/KEE,

ADOTTAT DIN ID-DIRETTIVA:

Artikolu 1

Id-Direttiva 76/761/KEE hi emendata kif ġej:

1. It-titlu jinbidel b'li ġej:

“dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet ta' l-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu mal-fanali ta' quddiem ta' vetturi bil-mutur li jiffunzjonaw bħala fanali ta' quddiem ta' dawl ewlieni u/jew ta' dawl baxxut u ma' sorsi tad-dawl (bozoz bil-filament u oħrajn) għall-użu f'unitajiet ta' fanali approvati ta' vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom.”

⁽¹⁾ ĠU L 42, tat-23.2.1970, p. 1.⁽²⁾ ĠU L 11, tas-16.1.1999, p. 25.⁽³⁾ ĠU L 262, tas-27.9.1976, p. 96.⁽⁴⁾ ĠU L 262, tas-27.9.1976, p. 1.⁽⁵⁾ ĠU L 171, tat-30.6.1997, p. 1.

2. Fl-Artikolu 1, il-paragrafu 1 jinbidel b' li ġej:

"1. Kull Stat Membru għandu jagħti l-approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' komponent għal kwalunkwe tip ta' fanal ta' quddiem li jiffunzjona bħala fanal ta' quddiem ta' dawl ewlieni u/jew ta' dawl baxxut u għal kwalunkwe tip ta' sors ta' dawl (bozza/bozoz bil-filament u ohrajn) għall-użu f'unitajiet ta' fanali approvati li jissodisfaw l-htigiet ta' kostruzzjoni u ta' ttestjar stipulati fl-Annessi rilevanti."

3. L-Artikoli 2, 3 u 4 jinbidlu b'dan li ġej:

"Artikolu 2

L-Istati Membri għandhom, għal kull tip ta' fanal ta' quddiem li jiffunzjona bħala fanal ta' quddiem ta' dawl ewlieni u/jew ta' dawl baxxut jew għal kull tip ta' sors ta' dawl (bozza/bozoz bil-filament u ohrajn) għall-użu f'unitajiet ta' fanali approvati li huma japprovaw skond l-Artikolu 1, joħroġu lill-manifattur marka ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' komponent li tikkonforma mal-mudell muri fl-Anness I, l-Appendiċi 5.

L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri xierqa kollha biex jipprevjenu l-użu ta' marki li x'aktarx joħolqu konfużjoni bejn il-fanali ta' quddiem li jiffunzjonaw bħala fanali ta' quddiem ta' dawl ewlieni u/jew ta' dawl baxxut u sors(i) ta' dawl (bozza/bozoz bil-filament u ohrajn) għall-użu f'unitajiet ta' fanali approvati li ngħataw l-approvazzjoni tat-tip skond l-Artikolu 1, u mezzi ohrajn.

Artikolu 3

1. Ebda Stat Membru ma jista' jipprojbixxi t-tqeghid fis-suq ta' fanali ta' quddiem li jiffunzjonaw bħala fanali ta' quddiem ta' dawl ewlieni u/jew ta' dawl baxxut u sors(i) ta' dawl (bozza/bozoz bil-filament u ohrajn) għall-użu f'unitajiet ta' fanali approvati għal raġunijiet li għandhom x'jaqsmu mal-kostruzzjoni jew il-metodu tagħhom ta' funzjonament, jekk ikollhom il-marka ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' komponent.

2. Stat Membru jista' jipprojbixxi t-tqeghid fis-suq ta' fanali ta' quddiem li jiffunzjonaw bħala fanali ta' quddiem ta' dawl ewlieni u/jew ta' dawl baxxut u sors(i) ta' dawl (bozza/bozoz bil-filament u ohrajn) għall-użu f'unitajiet ta' fanali approvati li jkollhom il-marka ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' komponent li konsistentement jonqsu li jikkonformaw mat-tip approvat.

Dak l-Istat għandu minnufih jinforma lill-Istati Membri l-ohrajn u lill-Kummissjoni bil-miżuri meħuda, filwaqt li jispeċifika r-raġunijiet għad-deċiżjoni tiegħu.

Artikolu 4

L-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri għandhom jinfurmaw lil xulxin, permezz tal-proċedura speċifikata fl-Artikolu 4(6) tad-Direttiva 70/156/KEE, b'kull approvazzjoni li jkun taw, ċaħdu jew irtiraw skond din id-Direttiva,"

4. Fl-Artikolu 5(1), l-ewwel sentenza tinbidel b'li ġej:

"Jekk l-Istat Membru li jkun ta l-approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' komponent KE isib li numru ta' fanali ta' quddiem li jiffunzjonaw bħala fanali ta' quddiem ta' dawl ewlieni u/jew ta' dawl baxxut jew sors(i) ta' dawl (bozza/bozoz bil-filament u ohrajn) għall-użu f'unitajiet ta' fanali approvati li jkollhom l-istess marka ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' komponent ma jikkonformawx mat-tip li hu jkun approva, għandu jieħu l-miżuri neċessarji sabiex jassigura li l-mudelli tal-produzzjoni jikkonformaw mat-tip approvat."

5. Fl-Artikolu 6, l-ewwel sentenza tinbidel b'li ġej:

"Kwalunkwe deċiżjoni meħuda skond id-dispożizzjonijiet addottati fl-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva biex tiġi miċħuda jew irtirata l-approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' komponent għal fanal ta' quddiem ta' dawl ewlieni u/jew ta' dawl baxxut jew għal sors(i) ta' dawl (bozza/bozoz bil-filament u ohrajn) għall-użu f'unitajiet ta' fanali approvati jew biex jiġi pprojbit it-tqeghid tagħhom fis-suq jew l-użu tagħhom għandha tagħti fid-dettall ir-raġunijiet li fuqhom hi bbażata."

6. L-Artikoli 7, 8 u 9 jinbidlu b'li ġej:

"Artikolu 7

Ebda Stat Membru ma jista' jirrifjuta li jagħti l-approvazzjoni tat-tip tal-KE jew l-approvazzjoni tat-tip nazzjonali ta' vettura għal raġunijiet li għandhom x'jaqsmu mal-fanali ta' quddiem tiegħu li jiffunzjonaw bħala fanali ta' quddiem ta' dawl ewlieni u/jew ta' dawl baxxut jew għal sors(i) ta' dawl (bozza/bozoz bil-filament u ohrajn) għall-użu f'unitajiet ta' fanali approvati jekk dawn ikollhom il-marka ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' komponent u jitwāhllu skond il-htigiet stipulati fid-Direttiva 76/756/KEE.

Artikolu 8

Ebda Stat Membru ma jista' jiċħad jew jipprojbixxi l-bejgħ jew ir-registrazzjoni, id-dhul fis-servizz jew l-użu ta' vettura għal raġunijiet li għandhom x'jaqsmu mal-fanali ta' quddiem tagħha li jiffunzjonaw bħala fanali ta' quddiem ta' dawl ewlieni u/jew ta' dawl baxxut jew għas-sors(i) tad-dawl (bozza/bozoz bil-filament u ohrajn) għall-użu f'unitajiet ta' fanali approvati jekk dawn ikollhom il-marka ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' komponent u jitwāhllu skond il-htigiet stipulati fid-Direttiva 76/756/KEE.

Artikolu 9

Għall-iskopijiet ta' din id-Direttiva, 'vettura' tfisser kwalunkwe vettura bil-mutur mahsuba għall-użu fit-triq, bil-karrozzerija jew minghajrha, li jkollha mill-inqas erba' roti u veloċità massima ddisinjata li taqbeż il-25 km fis-siegħa, hlief għall-vetturi li jimxu fuq il-linji u t-tratturi għall-agrikoltura u għall-forestrija u l-makkinarju mobbli kollu."

7. L-Annessi huma sostitwiti bit-test fl-Anness ma' din id-Direttiva.

Artikolu 2

1. Mill-1 ta' Ottubru 1999, jew, jekk il-pubblikazzjoni tat-testi msemija fl-Artikolu 3 tiddardja lil hinn mill-1 ta' April 1999, sitt xhur wara d-data attwali tal-pubblikazzjoni ta' dawn it-testi, l-Istati Membri ma jistgħux, għal raġunijiet li għandhom x'jaqsmu mal-fanali ta' quddiem li jiffunzjonaw bħala fanali ta' quddiem ta' dawl ewlieni u/jew ta' dawl baxxut u għal sorsi ta' dawl (bozoz bil-filament u oħrajn) għall-użu f'unitajiet ta' fanali approvati, minn hawn 'l quddiem magħrufa bħala "fanali ta' quddiem" u "sorsi ta' dawl", rispettivament:

— jirrifjutaw, fejn għandu x'jaqsmu tip ta' vettura jew tip ta' fanal ta' quddiem jew sors ta' dawl, li jagħtu approvazzjoni tat-tip tal-KE jew approvazzjoni ta' tip nazzjonali, jew

— jipprojbixxu r-reġistrazzjoni, il-bejgħ jew id-dhul fis-servizz ta' vetturi, jew il-bejgħ jew id-dhul fis-servizz ta' fanali ta' quddiem jew sorsi ta' dawl,

basta li l-fanali ta' quddiem jew is-sorsi ta' dawl jikkonformaw mal-htigiet tad-Direttiva 76/761/KEE, kif emendata minn din id-Direttiva, u li, sa fejn il-vetturi huma konċernati, huma installati skond il-htigiet stipulati fid-Direttiva 76/756/KEE.

2. Mill-1 ta' April 2000 l-Istati Membri:

— ma'għandhomx iktar jagħtu l-approvazzjoni tat-tip tal-KE, u

— jistgħu jirrifjutaw li jagħtu l-approvazzjoni tat-tip nazzjonali

għal kwalunkwe tip ta' vettura għal raġunijiet li għandhom x'jaqsmu mal-fanali ta' quddiem jew mas-sorsi ta' dawl, u għal kwalunkwe tip ta' fanal ta' quddiem jew sors ta' dawl, jekk il-htigiet tad-Direttiva 76/761/KEE, kif emendata minn din id-Direttiva, mhumiex sodisfatti.

3. Mill-1 ta' April 2001 il-htigiet tad-Direttiva 76/761/KEE li għandhom x'jaqsmu mal-fanali ta' quddiem jew sorsi ta' dawl bħala komponenti, kif emendata minn din id-Direttiva, għandhom ikunu applikabbli għall-iskopijiet ta' l-Artikolu 7(2) tad-Direttiva 70/156/KEE.

4. Minkejja l-paragrafi 2 u 3, għall-iskopijiet tal-partijiet ta' tibdil l-Istati Membri għandhom jibqgħu jagħtu l-approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' fanali ta' quddiem u sorsi ta' dawl u jippermettu l-bejgħ u d-dhul fis-servizz tagħhom, skond il-verżjonijiet preċedenti tad-Direttiva 76/761/KEE basta li dawn il-fanali ta' quddiem u s-sorsi ta' dawl

— huma mahsuba li jitwāhħlu ma' vetturi diġa' fl-użu, u

— jikkonformaw mal-htigiet ta' dik id-Direttiva li kienu applikabbli meta l-vetturi kienu l-ewwel irreġistrati.

Artikolu 3

Il-paragrafi u l-annessi tar-Regolamenti tal-UN-ECE Nri 1, 5, 8, 20, 31, 37, 98 u 99, imsemmija fl-Anness II, III, IV, V, VII, VIII u IX, il-punt 2.1, għandhom jiġu ppublikati fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Komunitajiet Ewropej qabel l-1 ta' April 1999.

Artikolu 4

1. L-Istati Membri għandhom idahħlu fis-seħh il-ligijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi neċessarji sabiex jikkonformaw ma' din id-Direttiva sa l-1 ta' Ottubru 1999; madankollu, jekk il-pubblikazzjoni tat-testi msemija fl-Artikolu 3 hi mdewwma iktar mill-1 ta' April 1999, l-Istati Membri għandhom jikkonformaw ma' dan l-obbligu sitt xhur wara d-data attwali tal-pubblikazzjoni ta' dawn it-testi. Għandhom jinformaw lill-Kummissjoni minnufih b'dan.

Għandhom japplikaw dawk id-dispożizzjonijiet mill-1 ta' Ottubru 1999, jew, jekk il-pubblikazzjoni tat-testi msemija fl-Artikolu 3 tiddewwem lil hinn mill-1 ta' April 1999, sitt xhur wara d-data attwali tal-pubblikazzjoni ta' dawk it-testi.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawk id-dispożizzjonijiet, għandu jkollhom referenza għal din id-Direttiva jew ikollhom magħhom din ir-referenza fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. L-Istati Membri għandhom jistabbixxu kif għandha ssir din ir-referenza.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-testi tad-dispożizzjonijiet ewlenija tal-liġi nazzjonali li huma jadottaw fil-qasam kopert minn din id-Direttiva.

Artikolu 5

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*.

Artikolu 6

Din id-Direttiva hi ndirizzata lill-Istati Membri.

Magħmula fi Brussel, fit-18 ta' Marzu 1999.

Għall-Kummissjoni

Martin BANGEMANN

Membru tal-Kummissjoni

ANNEX

“LISTA TA’ L-ANNESSI

ANNEX I:	Disposizzjonijiet amministrattivi għall-approvazzjoni tat-tip
Appendiċi 1:	Dokument ta' informazzjoni (il-fanali ta' quddiem)
Appendiċi 2:	Dokument ta' informazzjoni (is-sorsi ta' dawl)
Appendiċi 3:	Ċertifikat ta' l-approvazzjoni tat-tip (il-fanali ta' quddiem)
Appendiċi 4:	Ċertifikat ta' l-approvazzjoni tat-tip (is-sorsi ta' dawl)
Appendiċi 5:	Mudelli tal-marka ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' komponent
ANNEX II:	Kamp ta' applikazzjoni u l-htigiet tekniċi għall-fanali ta' quddiem mghammra b'bozoz bil-filament tal-kategoriji R2 u/jew HS1
ANNEX III:	Kamp ta' applikazzjoni u l-htigiet tekniċi għall-fanali ta' quddiem ta' dawl issiġġillat
ANNEX IV:	Kamp ta' applikazzjoni u l-htigiet tekniċi għall-fanali ta' quddiem mghammra b'bozoz bil-filament tal- <i>halogen</i> tal-kategoriji H ₁ , H ₂ , H ₃ , HB ₄ , H ₇ u/jew H ₈
ANNEX V:	Kamp ta' applikazzjoni u l-htigiet tekniċi għall-fanali ta' quddiem mghammra b'bozoz bil-filament tal- <i>halogen</i> tal-kategorija H ₄
ANNEX VI:	Kamp ta' applikazzjoni u l-htigiet tekniċi għall-fanali ta' quddiem tal- <i>halogen</i> bid-dawl issiġġillat
ANNEX VII:	Kamp ta' applikazzjoni u l-htigiet tekniċi għall-fanali bil-filament għall-użu f'unitajiet ta' fanali approvati
ANNEX VIII:	Kamp ta' applikazzjoni u l-htigiet tekniċi għall-fanali mghammra b'sorsi ta' dawl li jarmu l-gass
ANNEX IX:	Sorsi ta' dawl li jarmu l-gass għall-użu f'unitajiet ta' fanali approvati li jarmu l-gass.

Nota: Kif użat fl-Annessi l-kliem 'dawl tas-sewqan' għandu l-istess tifsira bħal 'dawl ewlieni', u l-kliem 'dawl passanti' għandu l-istess tifsira bħal 'dawl baxxut'.

ANNEX I

DISPOSIZZJONIJIET AMMINISTRATTIVI GHALL-APPROVAZZJONI TAT-TIP

1. Dan l-Anness għandu x'jaqsam ma' l-approvazzjoni tat-tip ta' komponent ta'
 - 1.1. fanali ta' quddiem ta' vetturi bil-mutur li jarmu dawl passanti assimetriku jew dawl tas-sewqan jew it-tnejn, mghammra b'bozoz bil-filament tal-kategoriji R2 u/jew HS1 u li jikkonformaw mal-htigiet stipulati fl-Anness II;
 - 1.2. fanali ta' quddiem ta' vetturi bil-mutur 'b'dawl issigġillat' li jarmu dawl passanti assimetriku jew dawl tas-sewqan jew it-tnejn u li jikkonformaw mal-htigiet stipulati fl-Anness III;
 - 1.3. fanali ta' quddiem ta' vetturi bil-mutur li jarmu dawl passanti assimetriku jew dawl tas-sewqan jew it-tnejn, mghammra b' bozoz bil-filament tal-kategoriji H₁, H₂, H₃, HB₃, HB₄, H₇ u/jew H₈ u li jikkonformaw mal-htigiet stipulati fl-Anness IV;
 - 1.4. fanali ta' quddiem ta' vetturi bil-mutur li jarmu dawl passanti assimetriku jew dawl tas-sewqan jew it-tnejn, mghammra b' bozoz bil-filament tal-kategorija H₄ u li jikkonformaw mal-htigiet stipulati fl-Anness V;
 - 1.5. fanali ta' quddiem ta' vetturi bil-mutur tal-*halogen* 'b'dawl issigġillat' li jarmu dawl passanti assimetriku jew dawl tas-sewqan jew it-tnejn u li jikkonformaw mal-htigiet stipulati fl-Anness VI;
 - 1.6. bozoz bil-filament għall-użu f'unitajiet ta' fanali approvati ta' vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom li jikkonformaw mal-htigiet stipulati fl-Anness VII;
 - 1.7. fanali ta' quddiem ta' vetturi bil-mutur mghammra b'sorsi ta' dawl li jarmu l-gass u li jikkonformaw mal-htigiet stipulati fl-Anness VIII;
 - 1.8. sorsi ta' dawl li jarmu l-gass għall-użu f'unitajiet ta' fanali approvati li jarmu l-gass ta' vetturi bil-mutur li jikkonformaw mal-htigiet stipulati fl-Anness IX.
2. APPLIKAZZJONI GHALL-APPROVAZZJONI TAT-TIP TAL-KE TA' KOMPLEMENT
 - 2.1. L-applikazzjoni għall-approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' komponent skond l-Artikolu 3(4) tad-Direttiva 70/156/KEE għal tip ta' fanal ta' quddiem għandha tiġi sottomessa mill-manifattur.
 - 2.1.1. Mudell għad-dokument ta' informazzjoni hu mogħti fl-Appendici 1.
 - 2.1.2. Dan lii ġej għandu jiġi sottomess lis-servizz tekniku responsabbli biex iwettaq it-testijiet ta' l-approvazzjoni tat-tip:
 - 2.1.2.1. Kampjuni kif ġej:
 - 2.1.2.1.1. għal tip ta' fanal ta' quddiem imsemmi fil-punti 1.1., 1.3. u 1.4. fuq: żewġ kampjuni;
 - 2.1.2.1.2. għal tip ta' fanal ta' quddiem imsemmi fil-punti 1.2. u 1.5. fuq: hames kampjuni;
 - 2.1.2.1.3. għal tip ta' fanal ta' quddiem imsemmi fil-punt 1.7. fuq: żewġ kampjuni b'sorsi ta' dawl li jarmi l-gass *standard* u *ballast* wiehed għal kull tip li għandu jintuża, fejn applikabbli;

- 2.1.2.2. għat-test tal-materjal tal-plastik li minnu huma magħmula l-lentijiet:
- 2.1.2.2.1. tlettax-il lenti (erbatax-il lenti fil-każ ta' fanali ta' quddiem imsemmija fil-punt 1.7.);
- 2.1.2.2.2. sitta (għaxra) minn dawn il-lentijiet jistgħu jinbidlu b'sitt (għaxar) kampjuni ta' materjal mill-inqas 60 mm × 80 mm fid-daqs, li jkollhom wiċċ ċatt jew *convex* u żona sostanzjalment ċatta (ir-raġġ tal-kurvatura mhux inqas minn 300 mm) fin-nofs li tilhaq mill-inqas 15 mm × 15 mm);
- 2.1.2.2.3. kull lenti jew kampjun ta' din ix-xorta ta' materjal għandha tiġi prodotta bil-metodu li għandu jintuża fil-produzzjoni bil-massa;
- 2.1.2.2.4. riflettur li miegħu jistgħu jiġu mqabbla l-lentijiet skond l-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 2.1.2.3. Għall-ittestjar, meta applikabbli, ir-reżistenza UV ta' komponenti li jittrasmettu d-dawl magħmula minn materjal tal-plastik kontra r-radjazzjoni UV ta' sorsi ta' dawl li jarmu l-gass fil-fanal ta' quddiem:
- 2.1.2.3.1. Kampjun wiehed kull wiehed tal-materjal rilevanti kif inhu wżat fil-fanal ta' quddiem jew kampjun ta' fanal ta' quddiem wiehed li jkollhom fihom. Kull kampjun tal-materjal għandu jkollu l-istess dehra u trattament tal-wiċċ - jekk hemm - kif mahsub għall-użu fil-fanal ta' quddiem li għandu jiġi approvat.
- 2.1.2.3.2. L-ittestjar tar-reżistenza għall-UV ta' materjali interni għar-radjazzjoni tas-sorsi ta' dawl mhijiex neċessarja jekk sorsi ta'dawl li jarmu l-gass ta' tip ta' UV baxxa qed jiġu applikati, jew jekk huma meħuda dispożizzjonijiet biex jipproteġu l-komponenti rilevanti mir-radjazzjoni UV, eż. permezz ta' filtri tal-ħġieġ.
- 2.1.2.4. Il-materjali li jagħmlu l-lentijiet u l-*coatings*, jekk hemm, għandu jkollhom magħhom ir-rapport tat-test dwar dawn il-materjali u l-*coatings* jekk diġa ġew ittestjati.
- 2.2. L-applikazzjoni għall-approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' komponent skond l-Artikolu 3(4) tad-Direttiva 70/156/KEE għal tip ta' sors ta' dawl għandha tiġi sottomessa mill-manifattur.
- 2.2.1. Mudell għad-dokument ta' informazzjoni hu mogħti fl-Appendiċi 2.
- 2.2.2. Dan lii ġej għandu jiġi sottomess lis-servizz tekniku responsabbli biex iwettaq it-testijiet ta' l-approvazzjoni tat-tip:
- 2.2.2.1. għal tip ta' bozza bil-filament imsemmi fil-punt 1.6. fuq: hames kampjuni ta' kull kulur li kien hemm applikazzjoni għalih;
- 2.2.2.2. għal tip ta' sors ta' dawl li jarmi l-gass imsemmi fil-punt 1.8. fuq: tliet kampjuni u kampjun wiehed tal-*ballast*;
- 2.2.2.3. fil-każ ta' tip ta' sors ta' dawl li jvarja biss fl-isem kummerċjali jew *trade mark* minn tip li diġà ġie approvat, għandu jkun biżżejjed li tiġi sottomessa:
- 2.2.2.3.1. dikjarazzjoni mill-manifattur li t-tip sottomess hu (hlief fl-isem kummerċjali jew *trade mark*) identiku għal, u ġie prodott mill-istess manifattur tat-tip diġà approvat, ta' l-aħħar identifikat mill-kodiċi ta' l-approvazzjoni tiegħu;
- 2.2.2.3.2. żewġ kampjuni li jkollhom l-isem kummerċjali jew *trade mark* il-ġdida.

3. IMMARKAR
 - 3.1. Il-mezzi sottomessi għall-approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' komponent għandu jkollhom:
 - 3.1.1. Fil-każ tal-fanali ta' quddiem (*):
 - 3.1.1.1. fuq il-lenti, l-isem kummerċjali jew *trade mark* tal-manifattur;
 - 3.1.1.2. fuq il-lenti u fuq il-korp ewlieni (**), spazji ta' daqs suffiċjenti għall-marka ta' l-approvazzjoni msemmija fil-punt 5; dawn l-ispazji għandhom jiġu ndikati fuq it-tpingġijiet imsemmija fl-Appendiċi 1;
 - 3.1.1.3. jekk iddisinjati biex jissodisfaw il-htigiet kemm ta' traffiku fuq in-naha tal-lemin u fuq in-naha tax-xellug, marki li jindikaw iż-żewġ *settings* ta' l-unità ottika fuq il-vettura jew tas-sors ta' dawl fuq ir-riflettur; dawn il-marki għandhom jikkonsistu fl-ittri 'R/D' għall-pożizzjoni tat-traffiku fuq in-naha tal-lemin u l-ittri 'L/G' għall-pożizzjoni tat-traffiku fuq in-naha tax-xellug;
 - 3.1.1.4. Id-dwal kollha tal-fanali msemmija fil-punt 1.7. jista' jkollhom fuq il-wiċċ li jarmi d-dawl ċentru ta' referenza kif muri fl-Anness 6 tad-dokumenti msemmija fil-punt 2.1. ta' l-Anness VIII.
 - 3.1.2. Fil-każ ta' bozoz bil-filament fuq l-għatu jew il-bozza, li fil-każ ta' l-aħħar il-karatteristiċi luminużi m'għandhomx jiġu affettwati bil-kontra:
 - 3.1.2.1. l-isem kummerċjali jew *trade mark* tal-manifattur; jekk l-istess kodiċi ta' approvazzjoni jingħata lil diversi ismijiet kummerċjali jew *trade marks*, wiehed jew iktar minnhom ikunu biżżejjed biex jissodisfaw din il-htieġa;
 - 3.1.2.2. il-vultaġġ ratat;
 - 3.1.2.3. it-titlu internazzjonali tal-kategorija rilevanti;
 - 3.1.2.4. il-wattage ratat (fis-sekwenza, il-filament prinċipali/il-filament sekondarju għal bozoz b'filament doppju); dan m'għandux għalfejn jiġi indikat b'mod separat jekk inhu parti mit-titlu internazzjonali tal-kategorija tal-bozza bil-filament rilevanti;
 - 3.1.2.5. spazju ta' daqs suffiċjenti biex jakkomoda l-marka ta' l-approvazzjoni li għandha tiġi ndikata fuq it-tpingġijiet imsemmija fl-Appendiċi 2.
 - 3.1.2.6. Iskrizzjonijiet oħrajn ta' xort' oħra minn dawk koperti mill-punti 3.1.2.1. sa 3.1.2.5. u 6. jistgħu jitwāhħlu kemm-il darba ma jaffettwawx b'mod differenti l-karatteristiċi luminużi.
 - 3.1.3. Fil-każ ta' sorsi ta' dawl li jarmu l-gass fuq l-għatu:
 - 3.1.3.1. l-isem kummerċjali jew *trade mark* tal-manifattur;
 - 3.1.3.2. it-titlu internazzjonali tal-kategorija rilevanti;
 - 3.1.3.3. il-wattage ratat; dan m'għandux jiġi indikat separatament jekk inhu parti mit-titlu internazzjonali tal-kategorija rilevanti;

(*) Fil-każ ta' fanali ta' quddiem iddisinjati biex jissodisfaw il-htigiet tat-traffiku li jimxi fuq naha wahda tat-triq biss (jew fuq il-lemin jew fuq ix-xellug) hu wkoll rakkomandat li ż-żona li tista' tiġi okkultata biex tipprevjeni n-nuqqas ta' kumdità għall-dawk li jużawha f'pajjiż fejn it-traffiku jimxi fuq in-naha l-oħra tat-triq għal dik tal-pajjiż li għalih il-fanal ta' quddiem kien iddisinjat għandha tiġi *outlined* mingħajr ma jithassar fuq il-lenti ta' quddiem u spjegata fil-ktieb ta' manutenzjoni tal-vetturi. Dan l-immarkar m'huwiex neċessarju, madankollu fejn iż-żona tidher b'mod ċar mid-disinn.

(**) Jekk il-lenti ma tistax tiġi sseparata mill-korp ewlieni tal-fanal ta' quddiem, id-dispożizzjoni ta' żona ta' l-immarkar fuq il-lenti jkun biżżejjed.

3.1.3.4. spazju ta' daqs suffiċjenti biex jakkomoda l-marka ta' l-approvazzjoni li għandha tiġi indikata fuq it-tpingġiet imsemmija fl-Appendiċi 2.

3.1.3.5. Iskrizzjonijiet oħrajn ta' xort' oħra minn daww koperti mill-punti 3.1.3.1. sa 3.1.3.4. u 6. jistgħu jiġu annessi ma' l-għatu.

3.1.3.6. Il-*ballast* użat għall-approvazzjoni tat-tip tas-sors ta' daww għandu jiġi mmarkat b'identifikazzjoni tat-tip u *trade mark* u bil-vultaġġ u l-*wattage* ratati, kif indikat fuq il-folja tad-data tal-fanal rilevanti.

4. GHOTI TA' L-APPROVAZZJONI TAT-TIP TAL-KE TA' KOMPONENT

4.1. Jekk il-htigiet rilevanti huma sodisfatti, l-approvazzjoni tat-tip tal-KE skond l-Artikolu 4(3) u, jekk applikabbli, l-Artikolu 4(4) tad-Direttiva 70/156/KEE għandha tingħata.

NB: Xejn f'din id-Direttiva m'għandu jzomm Stat Membru milli jipprojbixxi l-kombinazzjoni ta' fanal ta' quddiem li jinkorpora lenti ta' materjal tal-plastik approvat taħt din id-Direttiva b' mezz mekkaniku li jnaddaf il-fanali ta' quddiem (bil-*wipers*).

4.2. Mudell għaċ-ċertifikat ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KE hu mogħti

4.2.1. fl-Appendiċi 3 għall-applikazzjonijiet imsemmija fil-punt 2.1.;

4.2.2. fl-Appendiċi 4 għall-applikazzjonijiet imsemmija fil-punt 2.2.;

4.3. Numru ta' approvazzjoni konformi ma' l-Anness VII mad-Direttiva 70/156/KEE għandu jingħata lil kull tip ta' fanal ta' quddiem approvat. L-istess Stat Membru m'għandux jagħti l-istess numru lil tip ieħor ta' fanal ta' quddiem.

4.4. Meta l-approvazzjoni ta' tip tal-KE ta' komponent tintalab għal tip ta' mezz ta' daww u ta' sinjalazzjoni bid-dawl li jinkludi fanal ta' quddiem u fanali oħrajn, numru wiehed ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' komponent jista' jingħata basta li l-fanal ta' quddiem jikkonforma mal-htigiet ta' din id-Direttiva u li kull wiehed mill-fanali l-oħrajn li jiffurmaw parti mill-mezz ta' daww u ta' sinjalazzjoni bid-dawl għalihom l-approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' komponent tintalab jikkonforma mad-Direttiva separata li tapplika għalih.

4.5. Kodiċi ta' approvazzjoni għandu jingħata lil kull tip ta' sors ta' daww approvat. Jikkonsisti f'kodiċi ta' identifikazzjoni magħmul f'mhux iktar minn żewġ karattri magħżula min-numri Arabi u l-ittri kbar imniżżla fin-nota fil-qiegħ tal-paġna (*), b'quddiemhom numru ta' sekwenza ta' numru wiehed mogħti lill-emenda teknika maġġuri l-iktar riċenti għall-Anness rilevanti tad-Direttiva 76/761/KEE fid-data li fiha ngħatat l-approvazzjoni tat-tip tal-KE. F'din id-Direttiva kategorija 2b iva n-numru ta' sekwenza hu

— 2 għall-Anness VII,

— 0 għall-Anness IX,

L-istess Stat Membru m'għandux jagħti l-istess kodiċi lil tip ta' sors ta' daww ieħor.

5. MARKA TA' L-APPROVAZZJONI TAT-TIP TAL-KE TA' KOMPONENT Għall-fanali ta' quddiem

5.1. B'żieda mal-marki msemmija fil-punt 3.1., kull fanal ta' quddiem li jikkonforma mat-tip approvat skond din id-Direttiva għandu jkollu marka ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' komponent.

(*) 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

A B C D E F G H J K L M N P R S T U V W X Y Z.

- 5.2. Din il-marka għandha tikkonsisti f':
- 5.2.1. rettanglu madwar l-ittra 'e' b'warajh in-numru jew l-ittri li jiddistingwuha ta' l-Istat Membru li ta l-approvazzjoni tat-tip:
- | | |
|------------------|----------------------|
| 1 għall-Ġermanja | 11 għar-Renju Unit |
| 2 għal Franza | 12 għall-Awstrija |
| 3 għall-Italja, | 13 għall-Lussemburgu |
| 4 għall-Olanda, | 17 għall-Fillandja |
| 5 għall-Isvezja | 18 għad-Danimarka |
| 6 għall-Belġju | 21 għall-Portugall |
| 9 għal Spanja | 23 għall-Greċja |
| | IRL għall-Irlanda; |
- 5.2.2. fil-qrib tar-rettanglu 'in-numru bażi ta' l-approvazzjoni' miżmum fis-sezzjoni 4 tan-numru ta' l-approvazzjoni tat-tip imsemmi fl-Anness VII mad-Direttiva 70/156/KEE, b'quddiemu ż-żewġ figuri li juru n-numru ta' sekwenza mogħti lill-emenda teknika maġġuri l-iktar riċenti lill-Anness rilevanti tad-Direttiva 76/761/KEE fid-data li fiha nġatat l-approvazzjoni tat-tip tal-KE. F'din id-Direttiva n-numru ta' sekwenza hu
- 01 għall-Anness II,
 - 02 għall-Anness III,
 - 04 għall-Anness IV,
 - 02 għall-Anness V,
 - 02 għall-Anness VI,
 - 00 għall-Anness VIII.
- 5.2.3. simboli addizzjonali kif ġej:
- 5.2.3.1. fuq fanali ta' quddiem li jissodisfaw il-htigiet ta' traffiku fuq in-naħa tax-xellug biss, vlegġa orizzontali, li tipponta lejn il-lemin ta' osservatur li jhares lejn il-fanal ta' quddiem, jiġifieri mal-ġenb tat-triq li fiha jimxi t-traffiku;
- 5.2.3.2. fuq fanali ta' quddiem iddisinjati biex jissodisfaw il-htigiet taż-żewġ sistemi tat-traffiku permezz ta' aġġustament xieraq tat-tqegħid ta' l-unità ottika jew tal-bozza bil-filament, vlegġa orizzontali b'ras fuq kull tarf, l-irjus jippuntaw rispettivament lejn ix-xellug u lejn il-lemin;
- 5.2.3.3. fuq fanali ta' quddiem li jissodisfaw il-htigiet ta' din id-Direttiva fejn għandu x'jaqsam id-dawl passanti biss, l-ittra 'C';
- 5.2.3.4. fuq fanali ta' quddiem li jissodisfaw il-htigiet ta' din id-Direttiva fejn għandu x'jaqsam id-dawl tas-sewqan biss, l-ittra 'R';
- 5.2.3.5. fuq fanali ta' quddiem li jissodisfaw il-htigiet ta' din id-Direttiva fejn għandhom x'jaqsmu kemm id-dawl passanti u d-dawl tas-sewqan, l-ittri 'CR';
- 5.2.3.6. b'quddiemhom l-ittra(i):
- S fil-każ ta' fanali ta' quddiem imsemmija fil-punt 1.2,
 - H fil-każ ta' fanali ta' quddiem imsemmija fil-punti 1.3. u 1.4.,,
 - HS fil-każ ta' fanali ta' quddiem imsemmija fil-punt 1.5,
 - D fil-każ ta' fanali ta' quddiem imsemmija fil-punt 1.7.;
- 5.2.3.7. fuq il-fanali ta' quddiem li jinkorporaw lenti ta' materjal tal-plastik il-grupp ta' l-ittri PL għandhom jit-wahhlu hdejn is-simboli preskritti fil-punti 5.2.3.3. sa 5.2.3.5. fuq;

- 5.2.3.8. fuq fanali ta' quddiem imsemmija fil-punti 1.3, 1.4., 1.5., u 1.7. li jissodisfaw il-htigiet ta' din id-Direttiva fejn għandu x'jaqsam id-dawl tas-sewqan, indikazzjoni ta' l-intensità luminuża massima espressa minn marka ta' referenza, imqiegħda hdejn ir-rettanglu madwar l-ittra 'e'; fil-każ ta' fanali ta' quddiem reċiprokament inkorporati, indikazzjoni ta' l-intensità luminuża massima tad-dwal tas-sewqan globali għadha tiġi espressa bħal fuq.

Il-marka ta' referenza msemmija fuq hi definita fil-

- paragrafu 6.3.2.1.2. tad-dokumenti msemmija fil-punt 2.1., ta' l-Annessi IV u V,
- paragrafu 8.3.2.1.2. tad-dokumenti msemmija fil-punt 2.1., ta' l-Anness VI,
- paragrafu 6.3.2.2. tad-dokumenti msemmija fil-punt 2.1., ta' l-Anness VIII,

kif applikabbli.

- 5.2.3.9. F'kull każ il-mod rilevanti ta' operazzjoni wżat matul il-proċedura tat-test skond il-paragrafu 1.1.1.1. ta' l-Anness 'X' u l-vultaġġ(i) permess(i) skond il-paragrafu 1.1.1.2. ta' l-Anness 'X' għandhom jiġu stipulati fuq iċ-ċertifikat ta' l-approvazzjoni tat-tip (Appendiċi 3).

Fil-każijiet korrispondenti il-mezz għandu jiġi mmarkat kif ġej:

Fuq fanali ta' quddiem li jissodisfaw il-htigiet ta' din id-Direttiva li huma hekk iddisinjati li l-filament tad-dawl passanti m'għandux jinxteghel fl-istess hin ma' dak ta' xi funzjoni li ddawwal ohra li magħha tista' tkun reċiprokament inkorporata: linjaa oblikwa (/) għandha titqiegħed wara s-simbolu tal-fanal passanti fil-marka ta' l-approvazzjoni.

Fuq fanali ta' quddiem imsemmija fil-punti 1.1., 1.3. u 1.4. li jissodisfaw il-htigiet ta' l-Anness 'X' ma' din id-Direttiva biss meta forniti b'vultaġġ ta' 6 V jew 12-il V, simbolu li jikkonsisti fin-numru 24 maqtuġh b'salib oblikwu (X) għandu jitqiegħed hdejn il-*holder* tal-bozza bil-filament.

l-Anness 'X' ifisser:

- l-Anness 4 tad-dokumenti msemmija fil-punt 2.1 ta' l-Annessi II u VIII ma' din id-Direttiva,
- l-Anness 5 tad-dokumenti msemmija fil-punt 2.1 ta' l-Annessi III, IV u V ma' din id-Direttiva,
- l-Anness 6 tad-dokumenti msemmija fil-punt 2.1 ta' l-Anness VI ma' din id-Direttiva,

kif applikabbli.

- 5.3. Il-marka ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' komponent għandha tkun imwahnha mal-fanal b'dak il-mod li ma tithassarx u tkun tista' tinqara b'mod ċar anke meta l-fanal hu mwahnha mal-vettura.

- 5.4. Arrangament tal-marka ta' l-approvazzjoni.

- 5.4.1. Fanali indipendenti:

Eżempji tal-marka ta' l-approvazzjoni tat-tip ta' komponent KE huma mogħtija fil-figura 1 ta' l-Appendiċi 5.

- 5.4.2. Fanali raggruppati, kkombinati jew reċiprokament inkorporati:

- 5.4.2.1. Meta numru wiehed ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' komponent hu mahruġ, skond il-punt 4.4 fuq, għal tip ta' mezz ta' dawl u ta' sinjalazzjoni bid-dawl li jinkludi fanal ta' quddiem u fanali ohrajn, tista' tiġi annessa marka ta' l-approvazzjoni tat-tip, li tikkonsisti f':

- 5.4.2.1.1. rettanglu madwar l-ittra 'e' b'warajh in-numru jew l-ittri li jiddistingwuh ta' l-Istat Membru li ta l-approvazzjoni tat-tip (ara l-punt 5.2.1);
- 5.4.2.1.2. in-numru bażi ta' l-approvazzjoni (ara punt 5.2.2., l-ewwel nofs sentenza);
- 5.4.2.2. Din il-marka tista' titqiegħed kullimkien fuq il-fanali li huma raggruppati, kkombinati jew reċiprokament inkorporati, sakemm:
- 5.4.2.2.1. tkun tidher wara l-installazzjoni tal-fanali;
- 5.4.2.2.2. ebda komponenti li jitrasmettu d-dawl tal-fanali raggruppati, ikkombinati jew reċiprokament inkorporati ma jistgħu jitneħħew mingħajr ma titneħħa fl-istess hin il-marka ta' l-approvazzjoni.
- 5.4.2.3. Is-simbolu ta' identifikazzjoni għal kull fanal li jikkorrispondi għal kull Direttiva li taħtha nġhatat l-approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' komponent, flimkien man-numru tas-sekwenza (ara l-punt 5.2.2) u, fejn neċessarju, il-vleġġa meħtieġa għandhom ikunu mmarkati:
- 5.4.2.3.1. jew fuq il-wiċċ approprijat li jarmi d-dawl;
- 5.4.2.3.2. jew fi grupp, b'dak il-mod li kull wieħed mill-fanali raggruppati, kombinati jew reċiprokament inkorporati jista' jiġi identifikat b'mod ċar.
- 5.4.2.4. Id-dimensjonijiet tal-komponenti ta' din il-marka m'għandhomx ikunu inqas mid-dimensjonijiet minimi speċifikati għall-marki idividwali mid-Direttivi varji li taħthom nġhatat l-approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' komponent.
- 5.4.2.5. Eżempji ta' marka ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' komponent għal fanal li hu raggruppat, ikkombinati jew reċiprokament inkorporat ma' fanali oħrajn huma mogħtija fil-figura 2 ta' l-Appendiċi 5.
- 5.4.3. Il-fanali, li l-lenti tagħhom hi wżata għal tipi differenti ta' fanali u li jistgħu jiġu reċiprokament inkorporati jew raggruppati ma' fanali oħrajn:
- 5.4.3.1. id-dispożizzjonijiet stipulati fil-punt 5.2.2. fuq għandhom japplikaw;
- 5.4.3.2. barra minn hekk, meta l-istess lenti hi wżata, din ta' l-aħhar jista' jkollha marki ta' l-approvazzjoni differenti li għandhom x'jaqsmu mat-tipi differenti ta' fanali ta' quddiem jew unitajiet ta' fanali, sakemm il-korp ewlieni tal-fanal ta' quddiem, anke jekk ma jistax jiġi sseparat mill-lenti, jinkludi wkoll l-ispażju deskritt fil-punt 3.1.1.2. fuq u jkollu l-marki ta' l-approvazzjoni tal-funzjonijiet attwali;
- 5.4.3.3. jekk tipi differenti ta' fanali ta' quddiem jinkludu l-istess korp ewlieni, dan ta' l-aħhar jista' jkollu l-marki ta' l-approvazzjoni differenti.
- 5.4.3.4. Eżempji ta' marka ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' komponent għal fanali reċiprokament inkorporati ma' fanal ta' quddiem huma mogħtija fil-figura 3 ta' l-Appendiċi 5.
6. MARKA TA' L-APPROVAZZJONI TAT-TIP TAL-KE TA' KOMPONENT GHAL SORSI TA' DAWL
- 6.1. B'żieda mal-marki msemmija fil-punt 3.1.2. jew 3.1.3., kull sors ta' dawl li jikkonforma mat-tip approvat skond din id-Direttiva għandu jkollu marka ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' komponent.

- 6.2. Din il-marka ghandha tikkonsisti f':
- 6.2.1. rettanglu madwar l-ittra 'e' b'warajh in-numru jew l-ittri li jiddistingwuh ta' l-Istat Membru li ta l-approvazzjoni tat-tip:
- | | |
|------------------|----------------------|
| 1 għall-Ġermanja | 11 għar-Renju Unit |
| 2 għal Franza | 12 għall-Awstrija |
| 3 għall-Italja | 13 għall-Lussemburgu |
| 4 għall-Olanda | 17 għall-Fillandja |
| 5 għall-Isvezja | 18 għad-Danimarka |
| 6 għall-Belġju | 21 għall-Portugall |
| 9 għal Spanja | 23 għall-Greċja |
| | IRL għall-Irlanda; |
- 6.2.2. il-kodiċi ta' l-approvazzjoni msemmi fil-punt 4.5. fil-qrib tar-rettanglu.
- 6.3. L-iskrizzjonijiet u l-marki speċifikati fil-punti 3.1.2., 3.1.3. u 6.1. għandhom jinqraw b'mod ċar u li ma jithassarx.
- 6.4. Eżempju tal-marka ta' l-approvazzjoni tat-tip ta' komponent KE għal sors ta' dawl hu mogħti fil-figura 4 ta' l-Appendiċi 5.
7. MODIFIKA TAT-TIP U EMENDI GHALL-APPROVAZZJONIJIET
- 7.1. Fil-każ ta' modifika tat-tip approvati skond din id-Direttiva, id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 5 tad-Direttiva 70/156/KEE għandhom japplikaw.
8. KONFORMITÀ TAL-PRODUZZJONI
- 8.1. Bħala regola ġenerali, il-miżuri biex jassiguraw il-konformità tal-produzzjoni għandhom jittiehdu kon-formi mad-dispożizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 10 tad-Direttiva 70/156/KEE.
- 8.2. B'mod partikolari, it-testijiet li għandhom jitwettqu skond il-punt 2.3.5. ta' l-Anness X mad-Direttiva 70/156/KEE huma dawk preskritti fl-
- Anness 3 u fl-Anness 7 paragrafu 3 tad-dokumenti msemmija fil-punt 2.1., ta' l-Anness II,
 - Anness 3 u fl-Anness 6 paragrafu 3 tad-dokumenti msemmija fil-punt 2.1., ta' l-Anness III,
 - Anness 2 u fl-Anness 6 paragrafu 3 tad-dokumenti msemmija fil-punt 2.1., ta' l-Anness IV,
 - Anness 5 u fl-Anness 6 paragrafu 3 tad-dokumenti msemmija fil-punt 2.1., ta' l-Anness V,
 - Anness 5 u fl-Anness 7 paragrafu 3 tad-dokumenti msemmija fil-punt 2.1., ta' l-Anness VI,
 - Anness 6 u fl-Anness 7 tad-dokumenti msemmija fil-punt 2.1. ta' l-Anness VII,
 - Anness 8 tad-dokumenti msemmija fil-punt 2.1 ta' l-Anness VIII, jew
 - Annessi 6 u 7 tad-dokumenti msemmija fil-punt 2.1. ta' l-Anness IX, kif applikabbli,

u l-kriterji li għandhom jintużgħu fl-għażla tal-kampjuni għat-testijiet imsemmija fil-punti 2.4.2. u 2.4.3. ta' l-Anness X mad-Direttiva 70/156/KEE huma dawk stipulati fl-

- Anness 8 tad-dokumenti msemmija fil-punt 2.1 ta' l-Anness II,
- Anness 7 tad-dokumenti msemmija fil-punt 2.1 ta' l-Anness III,
- Anness 7 tad-dokumenti msemmija fil-punt 2.1 ta' l-Anness IV,
- Anness 7 tad-dokumenti msemmija fil-punt 2.1 ta' l-Anness V,
- Anness 8 tad-dokumenti msemmija fil-punt 2.1 ta' l-Anness VI,
- Annessi 8 u 9 tad-dokumenti msemmija fil-punt 2.1. ta' l-Anness VII,
- Anness 9 tad-dokumenti msemmija fil-punt 2.1 ta' l-Anness VIII, jew
- Anness 8 tad-dokumenti msemmija fil-punt 2.1 ta' l-Anness IX, kif applikabbli.

- 8.3. Il-frekwenza normali ta' l-ispezzjonijiet awtorizzati mill-awtorità ta' l-approvazzjoni għandhom ikunu wieħed kull sentejn.
-

Appendici 1

Nru tad-dokument ta' informazzjoni

li għandu x'jaqsam ma' l-approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' komponent ta' fanali ta' quddiem li jiffunzjonaw bhala fanali ta' quddiem ta' dawl ewlieni u/jew ta' dawl baxxut

(Direttiva 76/761/KEE, kif l-aħhar emendata mid-Direttiva.../.../KE)

L-informazzjoni li ġejja, jekk tkun applikabbli, għandha tinghata fi tliet kopji u tinkludi werrej. Kwalunkwe disinji għandhom jinghataw fi skala adatta u f'dettal suffiċjenti fuq karti ta' qies A4 jew go folder ta' format A4. Ir-ritratti, jekk ikun hemm, għandhom juru dettal suffiċjenti.

Jekk is-sistemi, il-komponenti jew il-unitajiet tekniċi separati jkollhom kontrolli elettronici, għandha tinghata informazzjoni dwar il-prestazzjoni tagħhom.

0. GENERALI
 - 0.1. Għamla (l-isem kummerċjali tal-manifattur):
 - 0.2. It-Tip:
 - 0.5. L-isem u l-indirizz tal-manifattur:
 - 0.7. Fil-każ ta' komponenti u unitajiet tekniċi separati, il-lok u l-metodu tat-twahħil tal-marka ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KE:
 - 0.8. L-indirizz(i) ta' l-impjant(i) ta' fejn isir l-assemblagg:
1. ID-DESKRIZZJONI TAL-MEZZ
 - 1.1. It-tip ta' mezz:
 - 1.1.1. Il-funzjoni(jiet) tal-mezz:
 - 1.1.2. Il-kategorija jew il-klassi tal-mezz:
 - 1.1.3. Il-kulur tad-dawl mitfugħ jew rifless:
 - 1.2. Tpingija(jiet) f'dettal suffiċjenti li jippermettu l-identifikazzjoni tat-tip ta' mezz u li juru:
 - 1.2.1. F'liema pożizzjoni ġeometrika l-imezz għandu jiġi mmuntat fuq il-vettura (mhux applikabbli għall-fanali tal-pjanċi tar-registrazzjoni ta' wara):
 - 1.2.2. L-assi ta' l-osservazzjoni li għandha tittiehed bhala l-assi ta' referenza fit-testijiet (l-angolu orizzontali $H = 0^\circ$, l-angolu wieqaf $V = 0^\circ$) u l-punt li għandu jittiehed bhala ċ-ċentru ta' referenza fit-testijiet imsemmija (mhux applikabbli għal mezzi retro-rifletturi u għall-fanali tal-pjanċi tar-registrazzjoni ta' wara):
 - 1.2.3. il-pożizzjoni mahsuba għall-marka ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' komponent:
 - 1.2.4. għall-fanali tal-pjanċi tar-registrazzjoni ta' wara, il-pożizzjoni ġeometrika li fiha l-imezz għandu jitqiegħed vis-à-vis l-isparju li għandu jiġi okkupat mill-pjanċa tar-registrazzjoni, u l-outline taż-żona lluminat b'mod adegwat:
 - 1.2.5. għall-fanali ta' quddiem u l-fanali taċ-ċpar ta' quddiem, harsa minn quddiem tal-fanali b'dettalji dwar ir-ribbing tal-lenti, jekk hemm, u l-cross-section:
 - 1.3. Deskrizzjoni teknika fil-qosor li tistqarr, b'mod partikolari, hlief għall-fanali b'sorsi ta' dawl li m'humiex sostitwibbli, il-kategorija jew il-kategoriji tas-sorsi ta' dawl preskritti li għandhom ikunu wiehed jew iktar minn dawk kontenuti fid-Direttiva 76/761/KEE (mhux applikabbli għal mezzi retro-rifletturi):

- 1.4. Informazzjoni speċifika
- 1.4.1. Għall-fnali tal-pjanċi tar-registrazzjoni ta' wara, stqarrija dwar jekk l-imezz huwiex maħsub biex jillumina pjanċa wiesa'/twila/kemm wiesa' u twila:
- 1.4.2. Għall-fnali ta' quddiem:
- 1.4.2.1. Informazzjoni dwar jekk il-fanal ta' quddiem huwiex maħsub biex jipprovdi kemm dawl baxxut u dawl ewlieni jew biss wiehed minn dawn id-dwal:
- 1.4.2.2. Informazzjoni fil-każ li l-fanal ta' quddiem huwa maħsub biex jipprovdi dawl baxxut, jekk hu ddisinjat għal kemm traffiku fuq in-naħa tax-xellug u fuq in-naħa tal-lemin jew għal traffiku fuq in-naħa tax-xellug jew traffiku fuq in-naħa tal-lemin biss:
- 1.4.2.3. jekk il-fanal hu mghammar b'riflettur aġġustabbli, indikazzjoni tal-pożizzjoni(jiet) ta' l- immuntar tal-fanal ta' quddiem vis-à-vis il-bażi u l-pjan medjan longitudinali tal-vettura, jekk il-fanal ta' quddiem hu għall-użu f'dik (dawk) il-pożizzjoni(jiet) biss:
- 1.4.3. Għall-fnali ta' pożizzjoni, fanali tal-waqfien u indikaturi tad-direzzjoni:
- 1.4.3.1. Jekk il-mezz jista' wkoll jintuża f'assemblagg ta' żewġ fanali ta' l-istess kategorija:
- 1.4.3.2. fil-każ ta' mezzi b'żewġ livelli ta' intensità (fanali tal-waqfien u indikaturi tad-direzzjoni tal-kategorija 2b), tpingija ta' l-arrangament u speċifikazzjoni tal-karatteristiċi tas- sistema li jassiguraw iż-żewġ livelli ta' intensità:
- 1.4.4. Għal mezzi retro-rifletturi, deskrizzjoni fil-qosor li tagħti l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi tal-materjali ta' l-unità ottika retro-riflettriċi:
- 1.4.5. Għall-fnali tar-rivers, stqarrija dwar jekk il-mezz huwiex maħsub biex jiġi installat esklussivament fuq vettura f'par ta' mezzi:

Appendiċi 2

Nru tad-dokument ta' informazzjoni

Li għandu x'jaqsam ma' l-approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' komponent ta' sorsi ta' dawl għall-użu f'unitajiet ta' fanali approvati

(Id-Direttiva 76/761/KEE, kif l-ahhar emendata mid-Direttiva.../.../KE)

L-informazzjoni li ġejja, jekk tkun applikabbli, għandha tingħata fi tliet kopji u tinkludi werrej. Kwalunkwe disinji għandhom jingħataw fi skala adatta u f'dettal suffiċjenti fuq karti ta' qies A4 jew go folder ta' format A4. Ir-ritratti, jekk ikun hemm, għandhom juru dettal suffiċjenti.

Jekk is-sistemi, il-komponenti jew il-unitajiet tekniċi separati jkollhom kontrolli elettronici, għandha tingħata informazzjoni dwar il-prestazzjoni tagħhom.

0. ĠENERALI

0.1. Għamla (l-isem kummerċjali tal-manifattur):

0.2. Tip:

0.5. L-isem u l-indirizz tal-manifattur:

0.7. Fil-każ ta' komponenti u unitajiet tekniċi separati, il-lok u l-metodu tat-twahħil tal-marka ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KE:

0.8. L-indirizz(i) ta' l-impjant(i) ta' fejn isir l-assemblaġġ:

1. ID-DESKRIZZJONI TAL-MEZZ

1.1. Il-kategorija tal-mezz:

1.2. Il-kulur tad-dawl mitfugh:

1.3. Il-vultaġġ ratat:

1.4. Il-wattage ratat:

1.5. Deskrizzjoni teknika fil-qosor:

1.6. Tpingija(jiet) f'dettal suffiċjenti li jippermettu l-identifikazzjoni tat-tip:

1.7. Fil-każ ta' sorsi ta' dawl li jittfegħu il-gass, identifikazzjoni tal-ballast:

Id-Data, il-fajl

Appendiċi 3

MUDELL

(Il-format massimu: A4 (210 x 297mm))

ĊERTIFIKAT TA' L-APPROVAZZJONI TAT-TIP TAL-KE

Timbru ta' l-amministrazzjoni

Komunikazzjoni li tikkonċerna l-:

- approvazzjoni tat-tip ⁽¹⁾
- estensjoni ta' l-approvazzjoni tat-tip ⁽¹⁾,
- ċaħda ta' l-approvazzjoni tat-tip ⁽¹⁾,
- l-irtirar ta' l-approvazzjoni tat-tip ⁽¹⁾

ta' tip ta' vettura/komponent/unità teknika separata ⁽¹⁾ fir-rigward tad-Direttiva.../.../KEE, kif l-aħħar emendata bid-Direttiva.../.../KE)

Numru ta' l-approvazzjoni tat-tip:

Raġuni għall-estensjoni:

SEZZJONI I

- 0.1. Għamla (isem kummerċjali tal-manifattur):
- 0.2. It-Tip:
- 0.3. Mezz ta' identifikazzjoni ta' l-għamla, jekk immarkat fuq il-vettura/komponent/unità teknika separata ⁽¹⁾ ⁽²⁾:
.....
- 0.3.1. Lok ta' dak l-immarkar:
- 0.4. Il-kategorija tal-vettura ⁽¹⁾ ⁽¹⁾:
- 0.5. L-isem u l-indirizz tal-manifattur:
- 0.7. Fil-każ ta' komponenti u unitajiet tekniċi separati, il-post u l-metodu ta' twaħħil tal-marka ta' l-approvazzjoni tal-KE:
- 0.8. L-indirizz(i) tal-impjant(i) ta' l-assemblaġġ:

SEZZJONI II

1. Informazzjoni addizzjonali (meta applikabbli): Ara l-Addendum
2. Is-servizz tekniku responsabbli għat-twettiq tat-testijiet:
3. Id-data tar-rapport tat-test:
4. In-numru tar-rapport tat-test:
5. Rimarki (jekk hemm): Ara l-Addendum
6. Il-Post:

7. Id-Data:
8. Id-Data:
9. L-indiċi għall-pakkett ta' l-informazzjoni ipprezentat lill-awtorità ta' l-approvazzjoni, li jista' jinkiseb fuq talba, huwa meħmuż.

(¹) Hassar fejn mhux applikabbli.

(²) Jekk il-mezz ta' l-identifikazzjoni tat-tip ikun fih karattri li mhumiex relevanti għad-deskrizzjoni tat-tipi ta' vettura, ta' komponent jew ta' unità teknika separata koperti b'dan iċ-ċertifikat ta' l-approvazzjoni tat-tip, karattri bħal dawn għandhom ikunu rappreżentati fid-dokumentazzjoni bis-simbolu; (e.g. ABC??123??).

(³) Kif definit fl-Anness II A mad-Direttiva 70/156/KEE.

Addendum għaċ-Ċertifikat ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KE Nru.....

li jikkonċerna l-approvazzjoni tat-tip ta' komponent ta' mezz ta' dawl u ta' sinjalazzjoni bid-dawl fejn għandhom x'jaqsmu d-Dir stipulati ivi 76/757/KEE; 76/758/KEE; 76/759/KEE; 76/760/KEE; 76/761/KEE; 76/762/KEE; 77/538/KEE; 77/539/KEE u 77/540/KEE (¹) kif l-aħħar emendati mid-Direttiva(i)...

1. Informazzjoni addizzjonali

1.1. Meta applikabbli indika għal kull fanal

- 1.1.1. Il-kategorija(i) tal-mezz(i):
- 1.1.2. In-numru u l-kategorija tas-sorsi ta' dawl (mhux applikabbli għal retro-riflettur (²)):
- 1.1.3. Il-kulur tad-dawl mitfugh jew rifless:
- 1.1.4. L-approvazzjoni mogħtija biss għall-użu bħala parti ta' sostituzzjoni fuq vetturi diġà fis-servizz: Iva/Le (¹)
- 1.2. Informazzjoni speċifika għal xi tipi ta' mezz ta' dawl u ta' sinjalazzjoni bid-dawl
 - 1.2.1. Għal mezz retro-rifletturi: Wahedhom jew parti minn assemblaġġ ta' mezz (¹)
 - 1.2.2. Għall-fanali fuq il-panċi tar-registrazzjoni ta' wara: Mezz biex jillumina pjanċa twila/pjanċa wiesa' (¹)
 - 1.2.3. Għall-fanali ta' quddiem: Jekk mghammra b'riflettur aġġustabbli, il-pożizzjoni(jiet) ta' l-immuntar tal-fanal ta' quddiem vis a vis l-art u l-pjan medjan longitudinali tal-vettura, jekk il-fanal ta' quddiem hu għall-użu f'dik (dawk) il-pożizzjoni(jiet) biss:
 - 1.2.4. Għall-fanali tar-rivers: Il-mezz għandu jiġi installat fuq il-vettura biss bħala parti minn par ta' mezz: Iva/Le (¹)

5. Rimarki

5.1. Tpingijiet

- 5.1.1. Għall-fanali tal-panċi tar-registrazzjoni ta' wara: it-tpingija annessa Nru.... turi l-pożizzjoni ġeometrika li fiha l-imezz għandu jitqiegħed vis-à-vis l-ispazju li għandu jiġi okkupat mill-pjanċa tar-registrazzjoni, u l-outline taż-żona lluminata b'mod adegwat;
- 5.1.2. Għall-mezz retro-rifletturi: it-tpingija annessa Nru.... turi l-pożizzjoni ġeometrika li fiha l-imezz għandu jitwahhal mal-vettura;
- 5.1.3. Għall-mezz l-oħra kollha ta' dawl u ta' sinjalazzjoni bid-dawl: it-tpingija annessa Nru. turi l-pożizzjoni ġeometrika li fiha l-imezz għandu jitwahhal mal-vettura, u l-assi ta' referenza u ċ-ċentru ta' referenza tal-mezz.

- 5.2. Għall-fanali ta' quddiem: Il-mod ta' l-operazzjoni wżat matul it-test minn 5.2.3.9. ta' l-Anness sad-Direttiva 76/761/KEE:

(¹) Hassar fejn mhux applikabbli.

(²) Għall-fanali b'sorsi ta' dawl mhux sostitwibbli, indika in-numru u l-wattage totali tas-sorsi ta' dawl.

Appendiċi 4

MUDELL

(Il-format massimu: A4 (210 × 297mm))

ĊERTIFIKAT TA' L-APPROVAZZJONI TAT-TIP TAL-KE

Timbru ta' l-amministrazzjoni

Komunikazzjoni li tikkonċerna l-:

- approvazzjoni tat-tip ⁽¹⁾
- estensjoni ta' l-approvazzjoni tat-tip ⁽¹⁾,
- ċaħda ta' l-approvazzjoni tat-tip ⁽¹⁾,
- l-irtirar ta' l-approvazzjoni tat-tip ⁽¹⁾

ta' tip ta' vettura/komponent/unità teknika separata ⁽¹⁾ fir-rigward tad-Direttiva.../.../KEE, kif l-aħħar emendata bid-Direttiva.../.../KE)

Numru ta' l-approvazzjoni tat-tip:

Raġuni għall-estensjoni:

SEZZJONI I

- 0.1. Għamla (isem kummerċjali tal-manifattur):
- 0.2. It-Tip:
- 0.3. Mezz ta' identifikazzjoni ta' l-għamla, jekk immarkat fuq il-vettura/komponent/unità teknika separata ⁽¹⁾ ⁽²⁾:
.....
- 0.3.1. Lok ta' dak l-immarkar:
- 0.4. Il-kategorija tal-vettura ⁽¹⁾ ⁽³⁾:
- 0.5. L-isem u l-indirizz tal-manifattur:
- 0.7. Fil-każ ta' komponenti u unitajiet tekniċi separati, il-lok u l-metodu tat-twahħil tal-marka ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KE:
- 0.8. L-indirizz(i) ta' l-impjant(i) ta' fejn isir l-assemblaġġ:

SEZZJONI II

1. Informazzjoni adizzjonali (meta applikabbli): Ara l-Addendum
2. Is-servizz tekniku responsabbli għat-twettiq tat-testijiet:
3. Id-data tar-rapport tat-test:
4. In-Numru tar-rapport tat-test:
5. Rimarki (jekk hemm): Ara l-Addendum
6. Il-Post:

7. Id-Data:
8. Il-firma:
9. L-indiċi għall-pakkett ta' l-informazzjoni ippreżentat lill-awtorità ta' l-approvazzjoni, li jista' jinkiseb fuq talba, huwa mehmuz.

(¹) Hassar meta mhux applikabbli

(²) Jekk il-mezz ta' l-identifikazzjoni tat-tip ikun fih karattri li mhumiex relevanti għad-deskrizzjoni tat-tipi ta' vettura, ta' komponent jew ta' unità teknika separata koperti b'dan iċ-ċertifikat ta' l-approvazzjoni tat-tip, karattri bhal dawn għandhom ikunu rappreżentati fid-dokumentazzjoni bis-simbolu: (e.g. ABC??123??).

(³) Kif definit fl-Anness IIA mad-Direttiva 70/156/KEE.

Addendum għaċ-Ċertifikat ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KE Nru....

li jikkonċerna l-approvazzjoni ta' tip ta' komponent ta' sors ta' dawl għall-użu f'unitajiet ta' fanali approvati fejn għandha x'taqsam id-Direttiva 76/761/KEE, kif l-aħhar emendata mid-Direttiva.../.../KEE

1. Informazzjoni addizzjonali

- 1.1. Il-kategorija tal-mezz:
- 1.2. Il-kulur tad-dawl mitfugh:
- 1.3. Il-vultaġġ ratat:
- 1.4. Il-wattage ratat:
- 1.5. L-isem kummerċjali u n-numru tat-tip tal-ballast, meta applikabbli:

5. Rimarki

- 5.1. It-tpiġġja annessa Nru... turi s-sors ta' dawl shih.

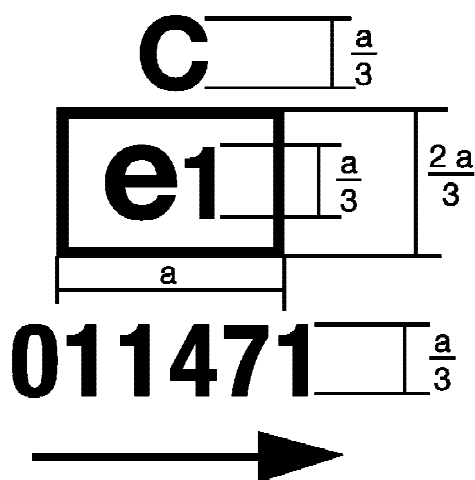
Appendiċi 5

EŻEMPJI TAL-MARKI TA' L-APPROVAZZJONI TAT-TIP TAL-KE TA' KOMPONENT

Figura 1

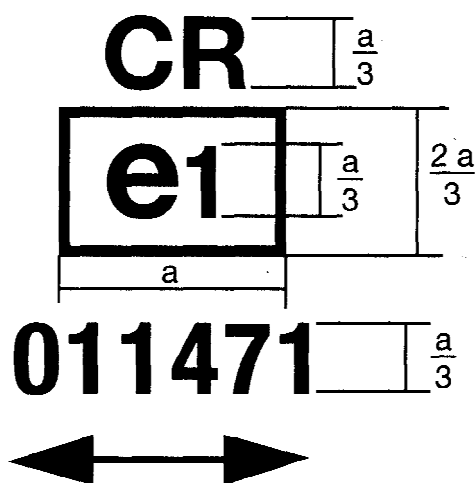
Fanali indipendenti

Eżempju 1

 $a \geq 12 \text{ mm}$ 

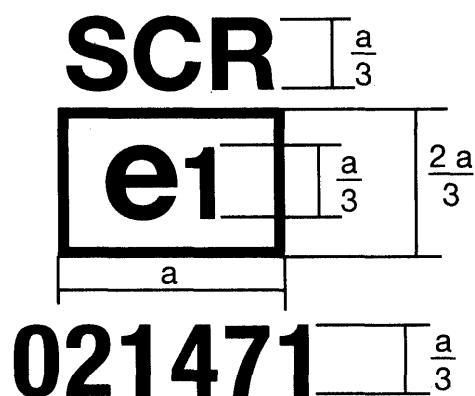
Il-mezz li jkollu l-marka ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' komponent li tidher hawn fuq huwa l-fanal ta' quddiem li jissodisfa l-htigiet ta' l-Anness II (is-sekwenza Nru 01) fejn għandu x'jaqsam id-dawl passanti u hu ddisinjat għat-traffiku fuq in-naha tax-xellug biss, ta' tip approvat fil-Germanja (e1) taht in-numru bażi ta' l-approvazzjoni 1471.

Eżempju 2



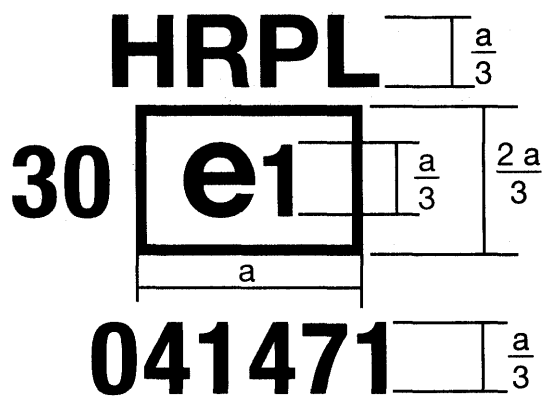
Il-mezz li jkollu l-marka ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' komponent li tidher hawn fuq huwa l-fanal ta' quddiem li jissodisfa l-htigiet ta' l-Anness II (is-sekwenza Nru 01) fejn għandu x'jaqsam id-dawl passanti u d-dawl tas-sewqan u hu ddisinjat għaž-żewġ sistemi tat-traffiku permezz ta' aġġustament ta' l-unità ottika jew tal-fanal, ta' tip approvat fil-Germanja (e1) taht in-numru bażi ta' l-approvazzjoni 1471.

Eżempju 3



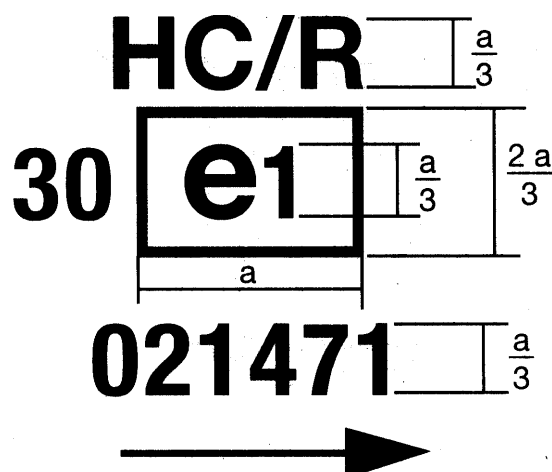
Il-mezz li jkollu l-marka l-approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' komponent li tidher fuq huwa fanal ta' quddiem ta' dawl issigġillat li jissodisfa l-htigiet ta' l-Anness III (is-sekwenza Nru 02) fejn għandu x'jaqsam kemm id-dawl passanti u d-dawl tas-sewqan u hu ddisinjat għat-traffiku fuq in-naħa tal-lemin biss, ta' tip approvat fil-Germanja (e1) taħt in-numru bażi ta' l-approvazzjoni 1471.

Eżempju 4



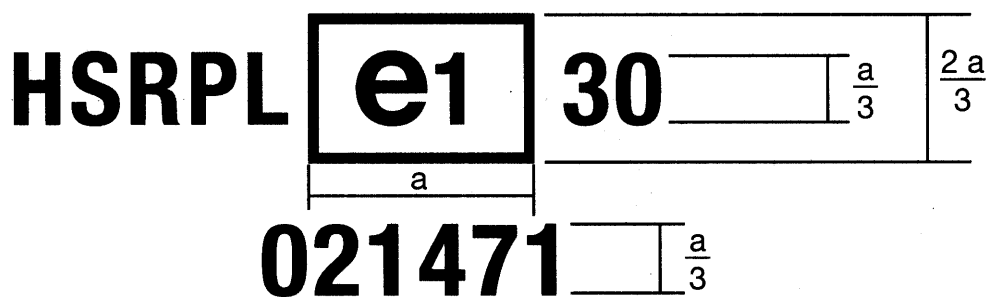
Il-mezz li jkollu l-marka ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' komponent li tidher fuq huwa fanal li jinkorpora lenti ta' materjal tal-plastik, li jissodisfa l-htigiet ta' l-Anness IV (is-sekwenza 04) fejn għandu x'jaqsam id-dawl tas-sewqan u hu ddisinjat għat-traffiku fuq in-naħa tal-lemin biss, ta' tip approvat fil-Germanja (e1) taħt in-numru bażi ta' l-approvazzjoni 1471. In-numru 30 jindika li l-intensità luminuża massima tad-dawl tas-sewqan hija bejn 86 250 u 101 250 candelas.

Eżempju 5



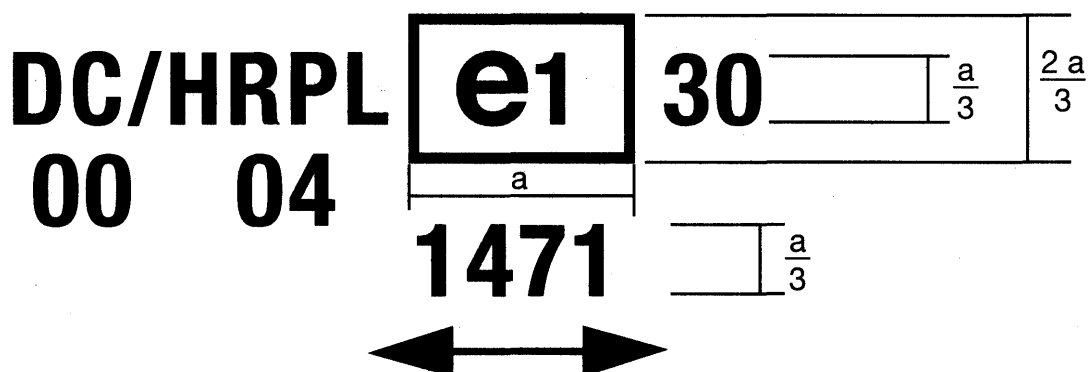
Il-mezz li jkollu marka ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' komponent li tidher hawn fuq huwa fanal ta' quddiem li jissodisfa l-htigiet ta' l-Anness V (is-sekwenza Nru 2) fejn ghandhom x'jaqsmu kemm id-dawl passanti u d-dawl tas-sewqan u hu ddisinjat ghat-traffiku fuq in-naha tax-xellug biss, ta' tip approvat fil-Germanja (e1) taht in-numru bażi ta' l-approvazzjoni 1471. Il-filament tal-fanal passanti m'ghandux jinxteghel fl-istess hin mal-filament tal-fanal tas-sewqan jew xi fanal ta' quddiem iehor li mieghu hu reċiprokament inkorporat. Ghat-tifsira tan-numru 30, ara l-eżempju 4.

Eżempju 6



Il-mezz li jkollu l-marka ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' komponent li tidher fuq huwa fanal ta' quddiem tal-*halogen* ta' dawl issiġġillat li jinkorpora lenti ta' materjal tal-plastik, li jissodisfa l-htigiet ta' l-Anness VI (is-sekwenza 02) fejn ghandu x'jaqsmu id-dawl tas-sewqan u hu ddisinjat ghat-traffiku fuq in-naha tal-lemin biss, ta' tip approvat fil-Germanja (e1) taht in-numru bażi ta' l-approvazzjoni 1471. Ghat-tifsira tan-numru 30, ara l-eżempju 4.

Eżempju 7



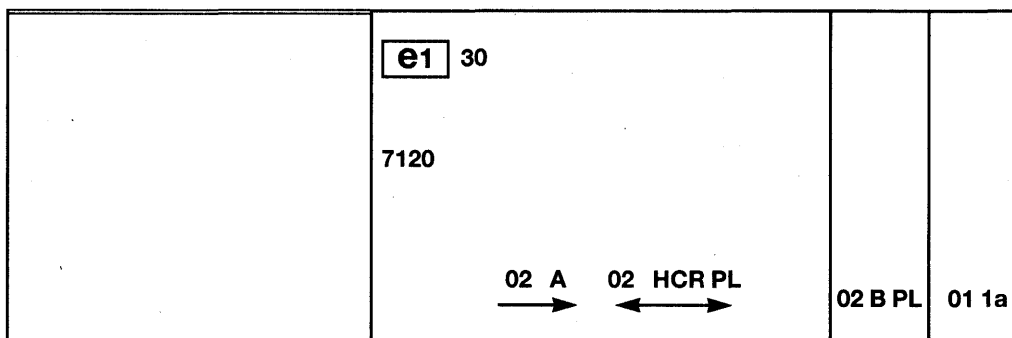
Il-mezz li jkollu l-marka ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' komponent li tidher hawn fuq huwa fanal ta' quddiem li jinkorpora lenti ta' materjal tal-plastik, li jissodisfa l-htigiet ta' l-Anness VIII (is-sekwenza 00) fejn ghandu x'jaqsam id-dawl passanti u hu ddisinjat ghaż-żewġ sistemi tat-traffiku, ta' tip approvat fil-Ġermanja (e1) taht in-numru bażi ta' l-approvazzjoni 1471, li hu kkombinat jew raggruppat jew reċiprokament inkorporat mad-dawl tas-sewqan li jis-sodisfa l-htigiet ta' l-Anness IV (is-sekwenza Nru 04). Id-dawl passanti m'ghandux jinxteghel fl-istess hin mad-dawl tas-sewqan. Ghat-tifsira tan-numru 30, ara l-eżempju 4.

Figura 2

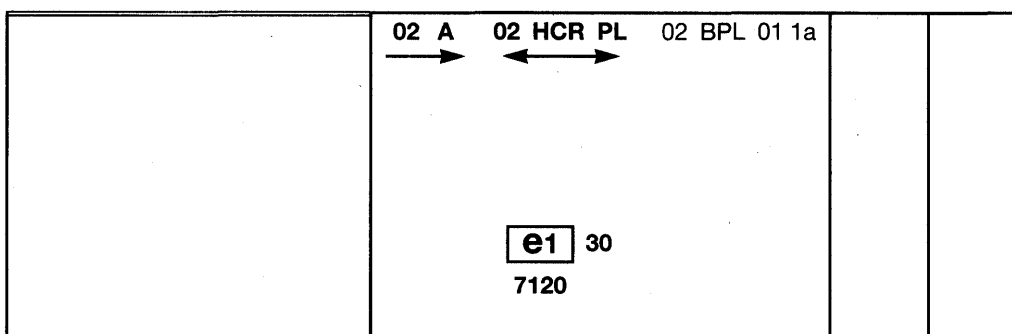
L-immarkar issimplifikat ta' fanali raggruppati, kkombinati jew reċiprokament inkorporati meta żewġ fanali jew iktar huma parti mill-istess assemblaġġ

(Il-linji vertikali u orizzontali jiskematizzaw il-forma tal-mezz ta' sinjalazzjoni bid-dawl. Dawn mhumiex parti mill-marka ta' l-approvazzjoni)

MUDELL A



MUDELL B



MUDELL Ċ

A 02 →	HCR PL 02 ↔	B PL 02	1a 01			
e1 30 7120						

MUDELL D

	02 A e1 30 7120 02 HCR PL 02 BPL 01 1a → ↔		
--	--	--	--

Nota: L-erba' eżempji ta' marki ta' l-approvazzjoni, il-mudelli A, B, Ċ u D jirrapreżentaw erba' varjanti possibbli ta' l-immarkar ta' mezz ta' dawl u ta' sinjalazzjoni bid-dawl meta żewġ fanali jew iktar huma parti mill-istess unità ta' fanali raggruppati, kkombinati jew reċiprokament inkorporati. Dawn il-marki ta' l-approvazzjoni juru li l-imezz kien approvat fil-Ġermanja (e1) taht in-numru bażi ta' l-approvazzjoni 7120 u jinkludi:

fanal ta' pożizzjoni fuq quddiem (A) approvat skond l-Anness II mad-Direttiva 76/758/KEE, is-sekwenza Nru 02, għall-installazzjoni fuq in-naħa tax-xellug;

fanal ta' quddiem (HCR) b'dawl passanti ddisinjat għat-traffiku fuq in-naħa tal-lemin u fuq in-naħa tax-xellug u dawl tas-sewqan b'intensità massima li tinkludi bejn 86 250 u 101 250 *candelas* (kif indikat min-numru 30) approvat skond l-Anness V mad-Direttiva 76/761/KEE, is-sekwenza Nru 02, u li jinkorpora lenti ta' materjal tal-plastik (PL);

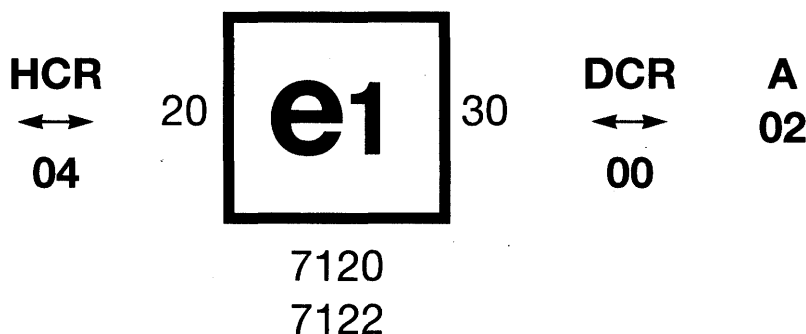
fanal ta' quddiem taċ-ċpar (B) approvat skond id-Direttiva 76/762/KEE, is-sekwenza Nru 02, u li jinkorpora lenti ta' materjal tal-plastik (PL);

fanal indikatur tad-direzzjoni ta' quddiem tal-kategorija 1a approvat skond id-Direttiva 76/759/KEE, is-sekwenza Nru 01.

Figura 3

Fanal reċiprokament inkorporat jew ragruppat ma' fanal ta' quddiem

Eżempju 1



L-eżempju hawn fuq jikkorrispondi ma' l-immarkar ta' lenti maħsuba li tintuża f'tipi differenti ta' fanali ta' quddiem, l-iktar:

jew:

fanal ta' quddiem b'dawl passanti ddisinjat għaž-żewġ sistemi tat-traffiku u dawl tas-sewqan b'intensità luminuża massima li tinkludi bejn 52 500 u 67 500 *candelas* (kif indikat min-numru 20) approvat fil-Ġermanja (e1) taht in-numru bażi ta' l-approvazzjoni 7120 skond il-htigijiet ta' l-Anness IV mad-Direttiva 76/761/KEE, is-sekwenza Nru 04, li hu reċiprokament inkorporat ma' fanal ta' pożizzjoni fuq quddiem approvat skond l-Anness II mad-Direttiva 76/758/KEE, is-sekwenza Nru 02,

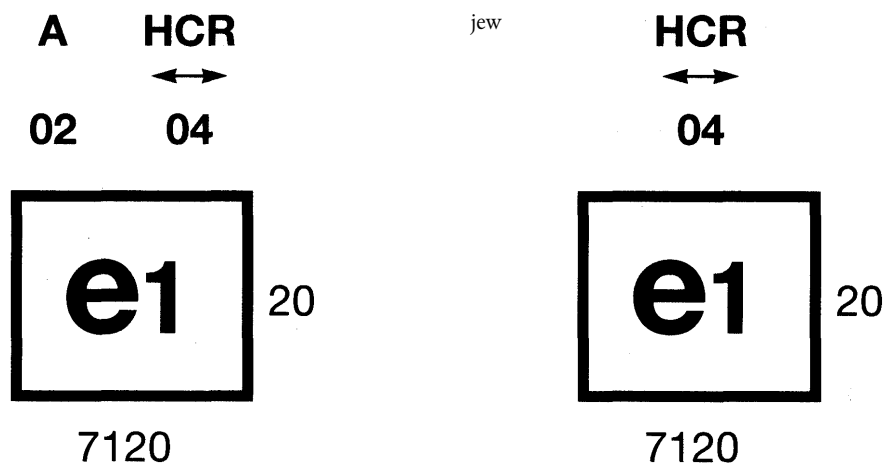
jew:

fanal ta' quddiem b'dawl passanti li jarmi l-gass u dawl tas-sewqan b'intensità luminuża massima li tinkludi bejn 86 250 u 101 250 *candelas* (kif indikat min-numru 30), iddisinjat għaž-żewġ sistemi tat-traffiku u approvat fil-Ġermanja (e1) taht in-numru bażi ta' l-approvazzjoni 7122 skond il-htigijiet ta' l-Anness III mad-Direttiva 76/761/KEE, is-sekwenza Nru 00, li hu reċiprokament inkorporat ma' l-istess fanal ta' pożizzjoni fuq quddiem bħal fuq,

jew:

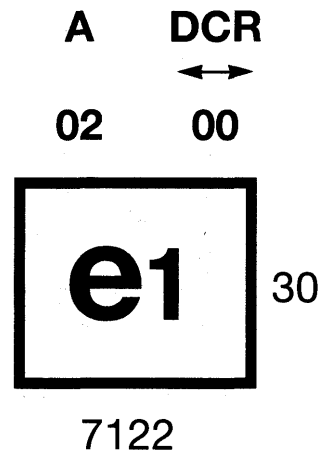
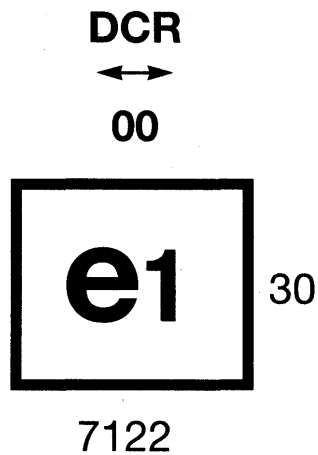
anke kwalunkwe mill-fanali ta' quddiem imsemmija fuq approvati bħala fanal wiehed.

Il-korp ewlieni tal-fanal ta' quddiem għandu jkollu l-uniku numru validu ta' l-approvazzjoni, per eżempju:

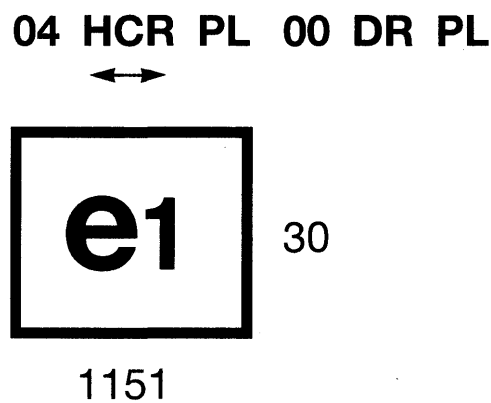


jew

jew



Eżempju 2



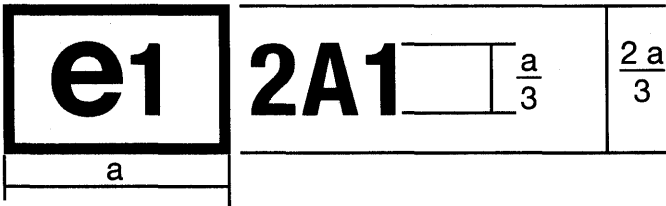
L-eżempju hawn fuq jikkorrispondi ma' l-immarkar ta' lenti ta' materjal tal-plastik u wżat l-assemblaġġ ta' żewġ fanali ta' quddiem approvat fil-Germanja (e1) taht in-numru bażi ta' l-approvazzjoni 1151, li jikkonsisti f':

- fanal ta' quddiem li jitfa' dawl passanti tal-*halogen* iddisinjat għaż-żewġ sistemi tat-traffiku u dawl tas-sewqan tal-*halogen* b'intensità luminuża massima ta' bejn x u y *candelas*, li jissodisfa l-htigiet ta' l-Anness IV mad-Direttiva 76/761/KEE, is-sekwenza Nru 04, u
- fanal ta' quddiem li jitfa' dawl tas-sewqan li jarmi l-gass b'intensità luminuża massima li tinkludi bejn w u z *candelas*, li jissodisfa l-htigiet ta' l-Anness VIII mad-Direttiva 76/761/KEE, is-sekwenza Nru 00, bl-intensitajiet luminużi massimi tal-kontributori tad-dawl tas-sewqan in ġenerali li jinkludu bejn 86 250 u 101 250 *candelas* kif jidher min-numru 30.

Figura 4

Sorsi ta' dawl

$a \geq 2,5 \text{ mm}$



Il-marka ta' l-approvazzjoni fuq annessa mas-sors ta' dawl turi li dan is-sors ta' dawl ġie approvat fil-Ġermanja (e1) taht il-kodiċi ta' l-approvazzjoni 2A1. L-ewwel karattru jindika li s-sors ta' dawl jissodisfa l-htigiet ta' l-Anness VII fejn għandhom x'jaqsmu l-bozoz bil-filament.

ANNEX II

KAMP TA' APPLIKAZZJONI U HTIĠIET TEKNIĊI**1. KAMP TA' APPLIKAZZJONI**

Dan l-Anness japplika għall-fanali ta' quddiem ta' vetturi bil-mutur li jifgħu dawl passanti assimetriku jew dawl tas-sewqan jew it-tnejn u mghammra b'bozoz bil-filament tal-kategoriji R2 u/jew HS1.

2. HTIĠIET TEKNIĊI**2.1. Il-htiġiet tekniċi huma dawk stipulati fil-paragrafi 1 u 5 sa 8 u l-Annessi 3, 4 u 6 sa 8 tar-Regolament UN-ECE Nru 1 li jikkonsisti f'konsolidazzjoni tad-dokumenti li ġejjin:**

- is-serje ta' emendi 01 li jinkludu s-Supplimenti 1 sa 3 mas-serje 01 ta' emendi ⁽¹⁾,
- Is-Suppliment 4 mas-serje 01 ta' emendi ⁽²⁾,
- Is-Suppliment 5 mas-serje 01 ta' emendi li jinkludu Korrezzjonijiet għas-Suppliment 3 mas-serje 01 ta' emendi u Korrezzjonijiet għar-Revizjoni 4 tar-Regolament Nru 1 ⁽³⁾,
- Is-Suppliment 6 mas-serje 01 ta' emendi ⁽⁴⁾,
- Is-Suppliment 7 mas-serje 01 ta' emendi ⁽⁵⁾,

hliel li:

2.1.1. Fejn issir referenza għar-Regolament Nru 37', dan għandu jinftehem bħala 'l-Anness VII ma' din id-Direttiva'.

2.1.2. Fil-paragrafu 6.5, 'il-paragrafu 2.1.' ifisser 'il-punt 1.4.2.3. fl-Appendiċi 1 ta' l-Anness I ma' din id-Direttiva'.

2.1.3. Fl-Anness 3, il-paragrafu 2.5., 'il-paragrafu 9.1. ta' dan ir-Regolament' ifisser 'il-punt 2.1. ta' l-Anness X mad-Direttiva 70/156/KEE'.

2.1.4. Fl-Anness 7, il-paragrafu 1.1. u l-Appendiċi 1, it-titolu tat-Tabella A, 'il-paragrafu 2.2.4. ta' dan ir-Regolament' ifisser 'il-punt 2.1.2.2. ta' l-Anness I ma' din id-Direttiva'.

2.1.5. Fl-Anness 7, il-paragrafu 1.2. u l-Appendiċi 1, it-titolu tat-Tabella B, 'il-paragrafu 2.2.3. ta' dan ir-Regolament' ifisser 'il-punt 2.1.2.1. ta' l-Anness I ma' din id-Direttiva'.

2.1.6. Fl-Anness 7, il-paragrafu 2.4.2., 'il-paragrafu 2.2.4. fuq ' ifisser 'il-punt 2.1.2.2.2. ta' l-Anness I ma' din id-Direttiva'.

2.1.7. Fl-Anness 8, il-paragrafi 2.3. u 3.3., 'il-paragrafu 10' ifisser 'l-Artikolu 11 tad-Direttiva 70/156/KEE'.

2.1.8. Biss il-fanali ta' quddiem li jifgħu dawl ta' kulur abjad għandhom jiġu approvati skond din id-Direttiva.

⁽¹⁾ E/KEE/324
E/KEE/TRANS/505 } Add. 1/Rev. 4.

⁽²⁾ E/KEE/324
E/KEE/TRANS/505 } Add. 1/Rev. 4/Amend. 1.

⁽³⁾ E/KEE/324
E/KEE/TRANS/505 } Add. 1/Rev. 4/Amend. 2.

⁽⁴⁾ TRANS/WP.29/489.

⁽⁵⁾ TRANS/WP.29/535.

ANNEX III

KAMP TA' APPLIKAZZJONI U HTIĠIET TEKNIĊI

1. KAMP TA' APPLIKAZZJONI

Dan l-Anness japplika għal fanali ta' quddiem b'dawl issiġġillat ta' vetturi bil-mutur li jitfgħu dawl passanti assimetriku jew dawl tas-sewqan jew it-tnejn.

2. HTIĠIET TEKNIĊI

2.1. Il-htiġiet tekniċi huma dawk stipulati fil-paragrafi 2, 6 sa 8 u 11 u l-Annessi 3, 4 (il-paġni 32 sa 39 tad-dokument ta' referenza ⁽¹⁾ u 5 sa 7 tar-Regolament UN-ECE Nru 5 li jikkonsisti f'konsolidazzjoni tad-dokumenti li ġejjin:

— is-serje ta' emendi 01 u 02 li jinkudu s-Supplimenti 1 u 2 mas-serje ta' emendi 02 ⁽¹⁾,

— *Corrigendum* 1 mar-Revizjoni 3 tar-Regolament Nru 5 ⁽²⁾,

— Is-Suppliment 3 mas-serje ta' emendi 02 ⁽³⁾,

— Is-Suppliment 4 mas-serje ta' emendi 02 ⁽⁴⁾,

hlief li:

2.1.1. Fl-Anness 3, il-paragrafu 2.5., 'il-paragrafu 12.1. ta' dan ir-Regolament' ifisser 'il-punt 2.1. ta' l-Anness X mad-Direttiva 70/156/KEE'.

2.1.2. Fl-Anness 6, il-paragrafu 1.1 u l-Appendiċi 1, it-titolu tat-Tabella A, 'paragrafu 3.2.4. ta' dan ir-Regolament' ifisser 'il-punt 2.1.2.2. ta' l-Anness I ma' din id-Direttiva'.

2.1.3. Fl-Anness 6, il-paragrafu 1.2 u l-Appendiċi 1, it-titolu tat-Tabella B, 'paragrafu 3.2.3. ta' dan ir-Regolament' ifisser 'il-punt 2.1.2.1. ta' l-Anness I ma' din id-Direttiva'.

2.1.4. Fl-Anness 6, il-paragrafu 2.4.2., 'il-paragrafu 2.2.4.' ifisser 'il-punt 2.1.2.2.2. ta' l-Anness I ma' din id-Direttiva'.

2.1.5. Fl-Anness 7, il-paragrafi 2.3 u 3.3., 'il-paragrafu 13' ifisser 'l-Artikolu 11 tad-Direttiva 70/156/KEE'.

2.1.6. Biss il-fanali ta' quddiem li jitfgħu dawl ta' kulur abjad għandhom jiġu approvati skond din id-Direttiva.

⁽¹⁾ E/KEE/324
E/KEE/TRANS/505 } Add. 4/Rev. 3.

⁽²⁾ E/KEE/324
E/KEE/TRANS/505 } Add. 4/Rev. 3/Corr. 1.

⁽³⁾ TRANS/WP.29/481.

⁽⁴⁾ TRANS/WP.29/567.

ANNEX IV

KAMP TA' APPLIKAZZJONI U HTIĠIET TEKNIĊI

1. KAMP TA' APPLIKAZZJONI

Dan l-Anness japplika għall-fanali ta' quddiem ta' vetturi bil-mutur li jittgħu dawl passanti assimetriku jew dawl tas-sewqan jew it-tnejn u mghammra b'bozoz bil-filament tal-*halogen* tal-kategoriji H₁, H₂, H₃, HB₃, HB₄, H₇ u/jew H₈.

2. HTIĠIET TEKNIĊI

2.1. Il-htiġiet tekniċi huma daww stipulati fil-paragrafi 1, 5, 6, 8 u 9 u l-Annessi 2, u 4 sa 7 tar-Regolament UN-ECE Nru 8 li jikkonsisti f'konsolidazzjoni tad-dokumenti li ġejjin:

- is-serje ta' emendi 01 sa 04 li jinkludu s-Supplimenti 1 sa 4 tas-serje ta' emendi 04 ⁽¹⁾,
- Is-suppliment 5 mas-serje ta' emendi 04 ⁽²⁾
- Il-Corrigendum 1 mas-Suppliment 4 mas-serje ta' emendi 04 ⁽³⁾,
- Il-Corrigendum 2 mar-Revizjoni 3 tar-Regolament Nru 8 ⁽⁴⁾,
- Is-suppliment 6 mas-serje ta' emendi 04 ⁽⁵⁾,
- Is-suppliment 7 mas-serje ta' emendi 04 ⁽⁶⁾,
- Is-suppliment 8 mas-serje ta' emendi 04 ⁽⁷⁾,
- Is-suppliment 9 mas-serje ta' emendi 04 ⁽⁸⁾,
- Is-suppliment 10 mas-serje ta' emendi 04 ⁽⁹⁾,

hliel li:

2.1.1. Fejn issir referenza għar-'Regolament Nru 37', dan għandu jinftehem bħala l-'L-Anness VII ma' din id-Direttiva.'

2.1.2. Fil-paragrafu 6.3.2.1.2., 'il-paragrafu 4.2.2.7.' ifisser 'il-punt 5.2.3.8 ta' l-Anness I ma' din id-Direttiva'.

2.1.3. Fil-paragrafu 6.4., 'il-paragrafu 2.1.3.' ifisser 'il-punt 1.4.2.3. fl-Appendiċi 1 ta' l-Anness 1 ma' din id-Direttiva'.

2.1.4. Fl-Anness 2, il-paragrafu 2.5., 'il-paragrafu 12.1. ta' dan ir-Regolament' ifisser 'il-punt 2.1. ta' l-Anness X mad-Direttiva 70/156/KEE'.

⁽¹⁾ E/KEE/324
E/KEE/TRANS/505 } Add. 7/Rev. 3.

⁽²⁾ E/KEE/324
E/KEE/TRANS/505 } Add. 7/Rev. 3/Emen. 1.

⁽³⁾ E/KEE/324
E/KEE/TRANS/505 } Add. 7/Rev. 3./Korr. 1.

⁽⁴⁾ E/KEE/324
E/KEE/TRANS/505 } Add. 7/Rev. 3./Korr. 1.

⁽⁵⁾ TRANS/WP.29/492.

⁽⁶⁾ TRANS/WP.29/520.

⁽⁷⁾ TRANS/WP.29/538.

⁽⁸⁾ TRANS/WP.29/585.

⁽⁹⁾ TRANS/WP.29/623.

- 2.1.5. Fl-Anness 6, il-paragrafu 1.1 u l-Appendiċi 1, it-titolu tat-Tabella A, 'il-paragrafu 2.2.4. ta' dan ir-Regolament' ifisser 'il-punt 2.1.2.2.. ta' l-Anness I ma' din id-Direttiva'.
- 2.1.6. Fl-Anness 6, il-paragrafu 1.2 u l-Appendiċi 1, it-titolu tat-Tabella B, 'paragrafu 2.2.3. ta' dan ir-Regolament' ifisser 'il-punt 2.1.2.1.. ta' l-Anness I ma' din id-Direttiva'.
- 2.1.7. Fl-Anness 6, il-paragrafu 2.4.2., 'il-paragrafu 2.2.4.' ifisser 'il-punt 2.1.2.2.2. ta' l-Anness I ma' din id-Direttiva'.
- 2.1.8. Fl-Anness 7, il-paragrafi 2.3 u 3.3., 'il-paragrafu 13' ifisser 'l-Artikolu 11 tad-Direttiva 70/156/KEE'.
- 2.1.9. Biss il-fanali ta' quddiem li jitfgħu dawl ta' kulur abjad għandhom jiġu approvati skond din id-Direttiva.
-

ANNEX V

KAMP TA' APPLIKAZZJONI U HTIĠIET TEKNIĊI**1. KAMP TA' APPLIKAZZJONI**

Dan l-Anness japplika għall-fanali ta' quddiem ta' vetturi bil-mutur li jifgħu dawl passanti assimetriku jew dawl tas-sewqan jew it-tnejn u li huma mghammra b'bozoz bil-filament tal-*halogen* tal-kategorija H₄.

2. HTIĠIET TEKNIĊI**2.1. Il-htiġiet tekniċi huma dawk stipulati fil-paragrafi 1, 5, 6, 8 u 9 u l-Annessi 3 sa 7 tar-Regolament UN-ECE Nru 20 li jikkonsisti f'konsolidazzjoni tad-dokumenti li ġejjin:**

- is-serje ta' emendi 01 u 02 li tinkludi s-Supplimenti 1 sa 3 tas-serje ta' emendi 02 ⁽¹⁾,
- Is-Suppliment 4 mas-serje ta' emendi 02 ⁽²⁾,
- Is-Suppliment 5 mas-serje ta' emendi 02 inklużi l-Korrezzjonijiet għas-Suppliment 3 mas-serje ta' emendi 02 u l-Korrezzjonijiet għar-Revizjoni 2 tar-Regolament Nru 20 ⁽³⁾,
- Is-Suppliment 4 mas-serje ta' emendi 02 ⁽⁴⁾,

ħlief li:

2.1.1. Fejn issir referenza għar-'Regolament Nru 37', dan għandu jinftehem bħala l-'L-Anness VII ma' din id-Direttiva.'**2.1.2. Fil-paragrafu 6.3.2.1.2., 'il-paragrafu 4.2.2.7.' ifisser 'il-punt 5.2.3.8 ta' l-Anness I ma' din id-Direttiva'.****2.1.3. Fil-paragrafu 6.4., 'il-paragrafu 2.1.3.' ifisser 'il-punt 1.4.2.3. fl-Appendiċi 1 ta' l-Anness 1 ma' din id-Direttiva'.****2.1.4. Fl-Anness 5, il-paragrafu 2.5., 'il-paragrafu 1.2.1. ta' dan ir-Regolament' ifisser 'il-punt 2.1. ta' l-Anness X mad-Direttiva 70/156/KEE'.****2.1.5. Fl-Anness 6, il-paragrafu 1.1 u l-Appendiċi 1, it-titolu tat-Tabella A, 'il-paragrafu 2.2.4. ta' dan ir-Regolament' ifisser 'il-punt 2.1.2.2. ta' l-Anness I ma' din id-Direttiva'.****2.1.6. Fl-Anness 6, il-paragrafu 1.2 u l-Appendiċi 1, it-titolu tat-Tabella B, 'il-paragrafu 2.2.3. ta' dan ir-Regolament' ifisser 'il-punt 2.1.2.1. ta' l-Anness I ma' din id-Direttiva'.****2.1.7. Fl-Anness 6, il-paragrafu 2.4.2., 'il-paragrafu 2.2.4.1.1. ta' dan ir-Regolament' ifisser 'il-punt 2.1.2.2.2. ta' l-Anness I ma' din id-Direttiva'.****2.1.8. Fl-Anness 7, il-paragrafi 2.3 u 3.3., 'il-paragrafu 13' ifisser 'l-Artikolu 11 tad-Direttiva 70/156/KEE'.****2.1.9. Biss il-fanali ta' quddiem li jifgħu dawl ta' kulur abjad għandhom jiġu approvati skond din id-Direttiva.**

⁽¹⁾ E/KEE/324
E/KEE/TRANS/505 } Rev. 1./Add. 19/Rev. 2.

⁽²⁾ E/KEE/324
E/KEE/TRANS/505 } Rev. 1./Add. 19/Rev. 2/Emend. 1.

⁽³⁾ E/KEE/324
E/KEE/TRANS/505 } Rev. 1./Add. 19/Rev. 2/Emend. 2.

⁽⁴⁾ TRANS/WP.29/541.

ANNEX VI

KAMP TA' APPLIKAZZJONI U HTIĠIET TEKNIĊI

1. KAMP TA' APPLIKAZZJONI

Dan l-Anness japplika għal-fanali ta' quddiem ta' vetturi bil-mutur tal-*halogen* ta' dawli issiġġilat li jifgħu dawli passanti assimetriku jew dawli tas-sewqan jew it-tnejn.

2. HTIĠIET TEKNIĊI

2.1. Il-htiġiet tekniċi huma dawk stipulati fil-paragrafi 2, 6 sa 8 u 10 u l-Annessi 3 sa 8 tar-Regolament UN-ECE Nru 31 li jikkonsisti f'konsolidazzjoni tad-dokumenti li ġejjin:

— is-serje ta' emendi 01 u 02 li tinkludi s-Supplimenti 1 u 2 mas-serje ta' emendi 02 ⁽¹⁾,

— Il-*Corrigendum* 1 mar-Revizjoni 1 tar-Regolament Nru 31 ⁽²⁾,

— Is-Suppliment 3 mas-serje ta' emendi 02 ⁽³⁾,

— Is-Suppliment 3 mas-serje ta' emendi 02 ⁽⁴⁾,

ħlief li:

2.1.1. Fil-paragrafu 8.3.2.1.2., 'il-paragrafu 5.2.2.5.' ifisser 'il-punt 5.2.3.8 ta' l-Anness I ma' din id-Direttiva'.

2.1.2. Fl-Anness 5, il-paragrafu 2.5., 'il-paragrafu 11.1. ta' dan ir-Regolament' ifisser 'il-punt 2.1. ta' l-Anness X mad-Direttiva 70/156/KEE'.

2.1.3. Fl-Anness 7, il-paragrafu 1.1 u l-Appendiċi 1, it-titolu tat-Tabella A, 'il-paragrafu 3.2.4. ta' dan ir-Regolament' ifisser 'il-punt 2.1.2.2. ta' l-Anness I ma' din id-Direttiva'.

2.1.4. Fl-Anness 7, il-paragrafu 1.2 u l-Appendiċi 1, it-titolu tat-Tabella B, 'il-paragrafu 3.2.3. ta' dan ir-Regolament' ifisser 'il-punt 2.1.2.1. ta' l-Anness I ma' din id-Direttiva'.

2.1.5. Fl-Anness 7, il-paragrafu 2.4.2., 'il-paragrafu 3.2.4.1.1. ta' dan ir-Regolament' ifisser 'il-punt 2.1.2.2.2. ta' l-Anness I ma' din id-Direttiva'.

2.1.6. Fl-Anness 8, il-paragrafi 2.3 u 3.3., 'il-paragrafu 12' ifisser 'l-Artikolu 11 tad-Direttiva 70/156/KEE'.

2.1.7. Il-fanali ta' quddiem li jifgħu dawli ta' kulur abjad biss għandhom jiġu approvati skond din id-Direttiva.

⁽¹⁾ E/KEE/324
E/KEE/TRANS/505 } Rev. 1. /Add. 30/Rev. 1.

⁽²⁾ E/KEE/324
E/KEE/TRANS/505 } Rev. 1./Add. 30/Rev. 1/Korr. 1.

⁽³⁾ TRANS/WP. 29/497.

⁽⁴⁾ TRANS/WP. 29/569.

ANNEX VII

KAMP TA' APPLIKAZZJONI U HTIĠIET TEKNIĊI

1. KAMP TA' APPLIKAZZJONI

Dan l-Anness japplika għall-bozoz bil-filament għall-użu f'unitajiet ta' fanali approvati ta' vetturi bil-mutur u tal-karrijiet tagħhom.

2. HTIĠIET TEKNIĊI

2.1. Il-htiġiet tekniċi huma daww stipulati fil-paragrafi 2.1 u 3 u l-Annessi 1 u 4 sa 9 tar-Regolament UN-ECE Nru 37 li jikkonsisti f'konsolidazzjoni tad-dokumenti li ġejjin:

- is-serje ta' emendi 02 u 03 li tinkludi l-Korrigendum 2 u s-Supplimenti 1 sa 9 tas-serje ta' emendi 03 ⁽¹⁾,
- Il-Corrigendum 1 mar-Revizjoni 2 ⁽²⁾,
- Is-Suppliment 10 sa 12 mas-serje ta' emendi 03 ⁽³⁾,
- Is-Suppliment 13 mas-serje ta' emendi 03 ⁽⁴⁾,
- Is-Suppliment 14 mas-serje ta' emendi 03 ⁽⁵⁾,
- Is-Suppliment 15 mas-serje ta' emendi 03 ⁽⁶⁾,

hliel li:

2.1.1. Fl-Anness 6, il-paragrafu 2.5., 'il-paragrafu 4.1. ta' dan ir-Regolament' ifisser 'il-punt 2.1. ta' l-Anness X mad-Direttiva 70/156/KEE'.

⁽¹⁾ E/KEE/324
E/KEE/TRANS/505 } Rev. 1/Add. 36/Rev. 2.

⁽²⁾ E/KEE/324
E/KEE/TRANS/505 } Rev. 1./Add. 36/Rev. 2/Korr. 1.

⁽³⁾ E/KEE/324
E/KEE/TRANS/505 } Rev. 1/Add. 36/Rev. 2./Emend. 1.

⁽⁴⁾ TRANS/WP.29/498.

⁽⁵⁾ TRANS/WP.29/523.

⁽⁶⁾ TRANS/WP.29/586.

ANNEX VIII

KAMP TA' APPLIKAZZJONI U HTIĠIET TEKNIĊI

1. KAMP TA' APPLIKAZZJONI

Dan l-Anness japplika għall-fanali ta' quddiem ta' vetturi bil-mutur mghammra b'sorsi ta' dawl li jarmu l-gass.

2. HTIĠIET TEKNIĊI

2.1. Il-htiġiet tekniċi huma dawk stipulati fil-paragrafi 1, 5, 6 u 7u l-Annessi 3 sa 9 tar-Regolament UN-ECE Nru 98, 38 li jikkonsisti f'konsolidazzjoni tad-dokumenti li ġejjin:

— ir-Regolament fil-forma oriġinali tiegħu (00) ⁽¹⁾,

— is-Suppliment 1 mar-Regolament Nru 98 ⁽²⁾,

hlief li:

2.1.1. Fejn issir referenza għar-Regolament Nru 99', dan għandu jinftehem bħala l-L-Anness IX ma' din id-Direttiva.'

2.1.2. Fil-paragrafu 1.5., 'ir-Regolament Nru 48' għandu jinftehem bħala 'd-Direttiva 76/756/KEE'.

2.1.3. Fil-paragrafu 6.3.2.2., 'il-paragrafu 4.2.2.7.' ifisser 'il-punt 5.2.3.8 ta' l-Anness I ma' din id-Direttiva'.

2.1.4. Fil-paragrafu 6.5., 'il-paragrafu 2.1.4.' ifisser 'il-punt 1.4.2.3. fl-Appendiċi 1 ta' l-Anness I ma' din id-Direttiva'.

2.1.5. Fl-Anness 5, il-paragrafu 1.1 u l-Appendiċi 1, it-titolu tat-Tabella A, 'il-paragrafu 2.2.4. ta' dan ir-Regolament' ifisser 'il-punt 2.1.2.2.. ta' l-Anness I ma' din id-Direttiva'.

2.1.6. Fl-Anness 5, il-paragrafu 1.2 u l-Appendiċi 1, it-titolu tat-Tabella B, 'il-paragrafu 2.2.3. ta' dan ir-Regolament' ifisser 'il-punt 2.1.2.1.. ta' l-Anness I ma' din id-Direttiva'.

2.1.7. Fl-Anness 5, il-paragrafu 2.4.2., 'il-paragrafu 2.2.4. fuq' ifisser 'il-punt 2.1.2.2.2. ta' l-Anness I ma' din id-Direttiva'.

2.1.8. Fl-Anness 8, il-paragrafu 2.5., 'il-paragrafu 9.1. ta' dan ir-Regolament' ifisser 'il-punt 2.1. ta' l-Anness X mad-Direttiva 70/156/KEE'.

2.1.9. Fl-Anness 9, il-paragrafi 2.3 u 3.3., 'il-paragrafu 10' ifisser 'l-Artikolu 11 tad-Direttiva 70/156/KEE'.

2.1.10. Il-fanali ta' quddiem li jifgħu dawl ta' kulur abjad biss għandhom jiġu approvati skond din id-Direttiva.

⁽¹⁾ E/KEE/324
E/KEE/TRANS/505 } Rev. 1/Add. 97.

⁽²⁾ TRANS/WP.29/553.

ANNEX IX

KAMP TA' APPLIKAZZJONI U HTIĠIET TEKNIĊI

1. KAMP TA' APPLIKAZZJONI

Dan l-Anness japplika għal sorsi tad-dawl li jarmu l-gass għall-użu f'unitajiet ta' fanali tal-vetturi bil-mutur approvati.

2. HTIĠIET TEKNIĊI

2.1. Il-htiġiet tekniċi huma daww stipulati fil-paragrafi 2.1 u 3. u l-Annessi 1 u 4 sa 8 tar-Regolament UN-ECE Nru 99 li jikkonsisti f'konsolidazzjoni tad-dokumenti li ġejjin:

— ir-Regolament fil-forma originali tiegħu (00) ⁽¹⁾,

— is-Suppliment 1 mar-Regolament Nru 99 ⁽²⁾,

hlief li:

2.1.1. Fil-paragrafi 3.2.1. u 3.4.2. u fl-Anness 4, il-paragrafu 2 'il-paragrafu 2.2.2.4.' ifisser 'il-punt 2.2.2.2. ta' l-Anness I ma' din id-Direttiva'.

2.1.2. Fl-Anness 6, il-paragrafu 2.5., 'il-paragrafu 4.1. ta' dan ir-Regolament' ifisser 'il-punt 2.1. ta' l-Anness X mad-Direttiva 70/156/KEE'."

⁽¹⁾ E/KEE/324
E/KEE/TRANS/505 } Rev. 1/Add. 98.

⁽²⁾ TRANS/WP.29/587.